



РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

VIA SCIENTIARUM



VIA-SCIENTIARUM.MGGEU.RU

ДОРОГА ЗНАНИЙ

НАУЧНЫЙ
ПЕРИОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ

ISSN 2306-5362

№ 3(2) 2025

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Российский государственный университет
социальных технологий**

**VIA SCIENTIARUM –
ДОРОГА ЗНАНИЙ**

*Научный периодический
рецензируемый журнал*

№ 3(2), 2025

«VIA SCIENTIARUM – ДОРОГА ЗНАНИЙ»

Научный периодический рецензируемый журнал

№ 3(2), 2025

Состав Редакционного совета

Главный редактор

Литвиненко Инна Леонтьевна

кандидат экономических наук, доцент,
доцент кафедры экономики и управления,
ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет
социальных технологий»,
член Общественного совета при Министерстве науки
и высшего образования Российской Федерации,
член Комитета по образованию и социальной политике при ТПП РФ

Члены Редакционного совета

5.1. ПРАВО

Хакимов Руслан Мадаминджанович	кандидат юридических наук, доцент, и.о. декана факультета экономики, директор ресурсного учебно-методического центра, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия
Байрамов Фарман Джангирович	кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры гражданского права и процесса, факультет юриспруденции, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия
Черкашина Наталья Валерьевна	кандидат юридических наук, доцент кафедры гражданского права и процесса, факультет юриспруденции, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия

5.2. ЭКОНОМИКА

Нестеренко
Юлия
Николаевна

доктор экономических наук, профессор, заведующая кафедрой минерально-сырьевого комплекса, факультет экономики, ФГБОУ ВО «Российский государственный геологоразведочный университет имени Серго Орджоникидзе»,
г. Москва, Россия

Лабейко
Ольга
Анатольевна

кандидат экономических наук, доцент кафедры теоретической и прикладной экономики, факультет экономики и права, УО «Барановичский государственный университет»,
г. Барановичи, Белоруссия

Тимохин
Дмитрий
Владимирович

кандидат экономических наук, доцент, доцент кафедры экономики и управления, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия

5.3. ПСИХОЛОГИЯ

Котовская
Светлана
Владимировна

доктор психологических наук, доцент, заведующая кафедрой кафедры педагогики и психологии, факультет психологии и педагогики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Беленкова
Лариса
Юрьевна

кандидат психологических наук, доцент, доцент кафедры педагогики и психологии, факультет психологии и педагогики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

5.4. СОЦИОЛОГИЯ

Руднева
Марина
Яковлевна

кандидат социологических наук, доцент, декан факультета социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Сёмочкина
Наталья
Николаевна

кандидат социологических наук, доцент, заведующая кафедрой социологии и медиакоммуникаций, факультет социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия

5.6. ИСТОРИЧЕСКИЕ НАУКИ

Корнеев
Константин
Анатольевич

кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра японских исследований ИКСа Российской академии наук,
г. Москва, Россия

Печищева
Людмила
Александровна

кандидат исторических наук, доцент, доцент кафедры зарубежного регионоведения и внешней политики факультета международных отношений, политологии и зарубежного регионоведения Историко-архивного института, ФГБОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»,
г. Москва, Россия

5.7. ФИЛОСОФИЯ

Воронцов
Евгений
Алексеевич

кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры социологии и медиакоммуникаций, факультет социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Оводова
Светлана
Николаевна

кандидат философских наук, доцент, заведующая кафедрой социокультурных практик и коммуникаций, факультет культурологии, ФГАОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»,
г. Москва, Россия

5.8. ПЕДАГОГИКА

Руденко
Игорь
Леонидович

кандидат педагогических наук, доцент, декан факультета психологии и педагогики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Кудряшова
Светлана
Константиновна

кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры педагогики и психологии, факультет психологии и педагогики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

5.9. ФИЛОЛОГИЯ

Пестова
Мария
Сергеевна

кандидат филологических наук, доцент, декан факультета иностранных языков, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Устиновская
Алёна
Александровна

доктор филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации, факультет иностранных языков, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

2.3. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ТЕЛЕКОММУНИКАЦИИ

Щиканов
Алексей
Юрьевич

кандидат технических наук, доцент, декан факультета цифровых технологий и кибербезопасности, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

Ахмедов
Руслан
Эддарович

кандидат физико-математических наук, доцент, доцент кафедры информационных технологий и кибербезопасности, факультет цифровых технологий и кибербезопасности, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий»,
г. Москва, Россия

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

107150 г. Москва,
ул. Лосиноостровская, д.49,
Редакция журнала
«Via scientiarum — Дорога знаний»
Телефоны: (499) 160-92-00;
(499) 748-32-36.
Факс: (499) 160-22-05.

Номер свидетельства
о регистрации средства массовой
информации
ПИ №ФС 77-61984 от 02.06.2015
ISSN 2306-5362
Интернет: www.rgust.ru,
e-mail: litvinenko@rgust.ru

Содержание

5.1. – ПРАВО

Вандина А.И.

Правовое положение семьи, воспитывающей ребенка с ограниченными возможностями здоровья в современной России: проблемные аспекты и пути их решения	8
---	---

Ходжаева Э.П.

Правовое регулирование занятости в Российской Федерации: проблемы и перспективы	15
--	----

5.2. ЭКОНОМИКА

Асатова А.С.

Стратегическое управление конкурентным потенциалом предприятия	20
---	----

Громова И.В

Инфраструктура поддержки малого и среднего предпринимательства в республике Беларусь	26
---	----

Дубинин И.В.

Система управления взаимоотношениями с поставщиками на предприятии	32
---	----

Крутова П.Е.

Финансовые трансформации в банковском деле	37
--	----

Садах Д.Д.

Платформенные модели бизнеса: вызовы и возможные решения	43
--	----

5.3 ПСИХОЛОГИЯ

Караджикова Д.А.

Разработка протокола исследования для VR-терапии в коррекции психических состояний у пострадавших в результате чрезвычайных ситуаций	49
--	----

Спиридонова А.Н.

Психология рекламы в современном маркетинге	60
---	----

5.4 СОЦИОЛОГИЯ

Мягков А.Ю., Александров А.В., Челомбитко М.С.

Эффективные практики добровольческих инициатив по реализации инклюзивных проектов (на примере АНО «Доступ открыт») 65

Руппель Т.В.

Чувство одиночества у студентов с инвалидностью и ОВЗ 73

5.8 ПЕДАГОГИКА

Роман А.Г.

Профессиональные хакатоны: старт в профессию 78

5.9 ФИЛОЛОГИЯ

Акуева С.М.

Особенности перевода англоязычного жаргона на русский язык 83

Мулаева Д.А.

Имена собственные в составе фразеологических единиц в аспекте перевода 93

Нуцалова А.Б.

Особенности переводов документальных фильмов 94

Тарарышкина В.А.

Изучение иностранных языков как инструмент повышения инклюзивности культурной среды 100

Яровая Е.С.

Особенности перевода окказиональных выражений (на материале политических речей Д. Трампа) 105

УДК 342.7

ББК 67.4

Вандина А.И.

Научный руководитель: к.ю.н., доцент Черкашина Н.В.

**ПРАВОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СЕМЬИ, ВОСПИТЫВАЮЩЕЙ
РЕБЕНКА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ
ЗДОРОВЬЯ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ:
ПРОБЛЕМНЫЕ АСПЕКТЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ**

**THE LEGAL STATUS OF A FAMILY RAISING A CHILD
WITH DISABILITIES IN MODERN RUSSIA:
PROBLEMATIC ASPECTS AND WAYS TO SOLVE THEM**

ВАНДИНА Ангелина Игоревна — студент 4 курса факультета юриспруденции, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: Angelina_vandina@mail.ru).

Научный руководитель:

ЧЕРКАШИНА Наталья Валерьевна — кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры гражданского права и процесса права, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: natasha8181@mail.ru).

VANDINA ANGELINA IGOREVNA — the 4th year student at the Faculty of Law, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: angelina_vandina@mail.ru).

Scientific supervisor:

CHERKASHINA Natalia Valeryevna — Candidate of Law Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Civil Law and Legal Process, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: natasha8181@mail.ru).

Аннотация: статья исследует правовое положение семей с детьми с ОВЗ в России, анализируя проблемы социально-экономической уязвимости, недоступности льгот и неисполнения законодательства. На примере судебных дел выявлены нарушения в обеспечении питания, медобслуживания и выплат. Предложены меры по усилению контроля, расширению поддержки и совершенствованию правового регулирования.

Ключевые слова: семьи с детьми с ОВЗ, правовое положение, социальная поддержка, инклюзивное образование, медицинское обеспечение, судебная практика, государственные гарантии, реабилитация, социальная защита, законодательство.

Abstract: the article explores the legal situation of families with children with disabilities in Russia, analyzing the problems of socio-economic vulnerability, unavailability of benefits and non-compliance with legislation. Using the example of court cases, violations in the provision of food, medical care and payments were revealed. Measures are proposed to strengthen control, expand support and improve legal regulation.

Keywords: families with children with disabilities, legal status, social support, inclusive education, medical care, judicial practice, state guarantees, rehabilitation, social protection, legislation.

В современном правовом поле Российской Федерации все более насущной становится задача определения и урегулирования правового статуса семей, осуществляющих воспитание детей с ограничениями здоровья. Это связано с многоаспектными сложностями, встречающимися этими лицами, охватывающими вопросы социальной поддержки, доступности медицинских услуг, а также обеспечения гарантий по защите прав и законных интересов.

Одним из главных вызовов, с которым сталкиваются данные семьи, является бедность, что усугубляет уровень социальной уязвимости и увеличивает вероятность отказа от ребенка по различным причинам, включая экономические факторы. Социально-экономическое положение таких семей часто уступает положению семей, воспитывающих здоровых детей, из-за низкой степени участия в трудовой деятельности, необходимости работать на неполный рабочий день, смены работы с потенциальной потерей дохода, взятия неоплачиваемого отпуска для заботы о здоровье ребенка, а также из-за расходов на покупку необходимых лекарственных препаратов, специализированных технических устройств и оборудования, которые часто недоступны [5].

Ключевым аспектом решения вопроса недостаточности средств среди таких семей является реализация мер, направленных на всестороннюю поддержку, заключающуюся в оказании медицинского, юридического, психолого-педагогического и экономического содействия. Эффективность данной поддержки может быть достигнута посредством интеграции специализированных учреждений, предоставляющих исчерпывающую помощь и сопровождение семьям с детьми, обремененными ограничениями здоровья.

В России семьи, воспитывающие детей с ограниченными возможностями здоровья, сталкиваются с серьезными трудностями в реализации своих законных прав, особенно когда дело касается социальной поддержки. Одной из ключевых проблем является отсутствие эффективной реализации существующих законодательных норм на местном уровне, что ведет к затруднениям в получении положенных льгот и компенсаций.

Рассмотрим дело ФИО2, которая обратилась в суд с требованием взыскать с администрации Гулькевичского района компенсацию за бесплатное двухразовое питание для ее дочери Л.М., являющаяся ребенком-инвалидом, обучалась на дому, что по закону предоставляет ей право на бесплатное питание или его компенсацию. Истец ссылалась на то, что, несмотря на наличие федерального законодательства, обеспечивающего такие права, местные власти не приняли необходимых мер для его реализации.

В обоснование иска ФИО2 указала на прямое нарушение статей Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», гарантирующих право на обеспечение питанием. В период с 2017 по 2021 год ребенок должен был получать питание вне зависимости от формата обучения. Администрация района, несмотря на предписания прокуратуры и федеральные законы, не выполнила своих обязанностей, в результате чего права ребенка были нарушены. В ответ на иск, администрация ссылалась на отсутствие местных нормативных актов и прямых указаний на финансирование таких расходов, что суд нашел недопустимым.

Суд пришел к выводу, что администрация должна была обеспечить исполнение федерального законодательства независимо от наличия местных регулирований. Таким образом, суд удовлетворил иск, подчеркнув, что защита прав детей-инвалидов является приоритетной задачей и государственной обязанностью [6].

Для решения таких проблем требуется строгое соблюдение законодательства на всех уровнях управления, а также активное внедрение контроля за его выполнением со стороны вышестоящих органов власти. Это обеспечит надлежащую защиту прав и интересов семей, воспитывающих детей с ограниченными возможностями здоровья, и исключит возможность произвольной трактовки законов на местном уровне.

На практике также встречается проблема неравномерного применения законодательства, что приводит к недостаточной социальной поддержке таких семей. Важным аспектом является обеспечение соблюдения их прав, особенно в части финансовых выплат, которые могут существенно улучшить условия воспитания и обеспечения детей [2].

В качестве примера можно рассмотреть дело, когда 12 марта 2021 года ФИО1 подала иск к управлению образования муниципального образова-

ния городского округа «Охинский» о взыскании вознаграждения за воспитание приемных детей. Истец ссылалась на Закон Сахалинской области от 8 декабря 2010 года № 115-ЗО, утверждающий, что вознаграждение должно увеличиваться на 0,5 размера прожиточного минимума за каждого ребенка с отклонениями в развитии. ФИО1 заявила, что не получила полагающиеся средства, общая сумма недополученных выплат составила 1,001,354 рубля 98 копеек.

В ходе разбирательства суд опирался на положения ст. 167 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации и пришел к выводу, что иск ФИО1 обоснован и подтверждается документами, подтверждающими право на увеличенное вознаграждение. Судебное решение учитывало ст. 9 вышеупомянутого Закона Сахалинской области и ст. 152 Семейного кодекса РФ, устанавливающую обязательства органов опеки и попечительства перед приемными семьями [1].

Можно сделать вывод, что для устранения подобных проблем необходимо обеспечивать четкое следование законодательным нормам и контроль за их исполнением. Усиление роли контрольных механизмов и повышение информированности семей о полагающихся правах поможет улучшить ситуацию в данной области, содействуя справедливости и равенству.

Для улучшения правового положения семей, воспитывающих детей с ограниченными возможностями здоровья, и обеспечения их доступа к образовательным, медицинским и социальным услугам, можно предложить следующий путь решения: внести изменения в Федеральный закон «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации». Эти изменения должны включать четкую нормативную базу для гарантированного предоставления всех видов социальных услуг и компенсаций, установления ответственности за их непредоставление или задержку, а также механизмы контроля за выполнением данных обязательств. Это обеспечит не только легальность, но и фактическую возможность получения положенных государственных услуг и поддержки для семей, повышая эффективность правового регулирования и защиту их прав на федеральном уровне.

Для семей с детьми-инвалидами особую важность имеет также вопрос занятости как самих детей с ОВЗ по достижении трудоспособного возраста, так и их родителей. Несмотря на существующие квоты и программы реабилитации, реальное трудоустройство затруднено из-за недостатка адаптированных рабочих мест и предвзятого отношения работодателей. Решение требует усиления контроля за соблюдением прав инвалидов и развития гибких форм занятости, что позволит улучшить материальное положение таких семей [3].

На практике также часто встречается проблема правового положения семей, воспитывающих детей с ограниченными возможностями здоровья, особенно когда речь заходит о доступности необходимых услуг и поддержки. Проблемы заключаются в несоответствии условий, предоставляемых государством, потребностям таких семей, что приводит к судебным разбирательствам.

Несмотря на законодательные гарантии бесплатного обеспечения лекарствами, инвалиды и семьи с детьми-инвалидами регулярно сталкиваются с проблемами получения необходимых препаратов. На практике система лекарственного обеспечения страдает от нехватки финансирования, бюрократических барьеров и перебоев с поставками медикаментов. Особенно остро стоит вопрос обеспечения дорогостоящими специализированными препаратами, жизненно важными для пациентов с редкими заболеваниями. Решение этих проблем требует совершенствования механизмов финансирования, оптимизации системы закупок и создания эффективного контроля за соблюдением прав инвалидов на медицинскую помощь [4].

Как пример, можно рассмотреть дело, где семья, воспитывающая ребенка-инвалида, обратилась в суд с иском о недостаточном обеспечении медицинскими и социальными услугами, что прямо нарушает ст. 39 Конституции РФ, гарантирующей социальную защиту инвалидов. В этом случае истец требовал обеспечить ребенку необходимое медицинское обслуживание, социальную поддержку и адаптивное оборудование для дома, что подтверждено ст. Федерального закона «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации».

Суд подтвердил нарушения прав ребенка на социальную защиту и обязал соответствующие государственные учреждения обеспечить семью необходимыми услугами и поддержкой [7].

Этот прецедент подчеркивает важность исполнения государством своих обязательств перед гражданами, особенно уязвимыми категориями, и подтверждает необходимость дальнейшего улучшения законодательства и практики его применения для защиты прав и интересов детей с ограниченными возможностями здоровья.

С принятием Федерального закона № 122-ФЗ родители, осуществляющие уход за детьми с ограниченными возможностями, заявили об ухудшении статуса своих подопечных и их семей. Такое изменение правового поля спровоцировало массовые акции протеста с участием родителей детей с инвалидностью в разных городах страны. Сегодня возникла неотложная потребность в модификации и амплификации законодатель-

ных нормативов, касающихся прав детей с инвалидностью, а также в совершенствовании процедур, обеспечивающих строгое следование уже утвержденным законам и, в широком смысле, в корректировке государственной стратегии в отношении детства.

Итак, правовое положение семьи, воспитывающей ребенка с ограниченными возможностями здоровья, характеризуется рядом проблемных аспектов, среди которых выделяются экономические сложности и неопределенные жизненные перспективы. Эти проблемы обуславливают не только социальную изоляцию, но и углубляют материальные трудности, создавая постоянную зависимость и отсутствие надежды на улучшение условий жизни. Пути решения этих вопросов включают предоставление комплексной социальной поддержки, которая должна охватывать как медицинское, так и психолого-педагогическое сопровождение, а также правовое и экономическое обеспечение семей.

Список литературы:

1. Алавердова А.К. Правовое положение людей с инвалидностью в Российской Федерации // World science: problems and innovations. 2021. С. 198-203.
2. Вандина А.И. Правовое положение семьи, воспитывающей ребенка с ограниченными возможностями здоровья: вызовы и решения в современной России / А.И. Вандина, С.К. Подкидышев // Via Scientiarum - Дорога знаний. 2025. № 1. С. 13-18.
3. Каирова А.И. Проблемы обеспечения занятости инвалидов в Российской Федерации, пути их решения, совершенствование механизмов по трудоустройству инвалидов в Российской Федерации / А.И. Каирова, С.К. Подкидышев // Право и государство: теория и практика. 2024. № 5(233). С. 273-275.
4. Подкидышев С.К. Лекарственное обеспечение инвалидов: теоретические и практические проблемы / С.К. Подкидышев // Via Scientiarum - Дорога знаний. 2023. №3. С. 20-24.
5. Решение Охинского городского суда (Сахалинская область) от 10 июня 2021 г. по делу № 2-251/2021 – Текст: электронный // Судебные и нормативные акты РФ: официальный сайт. – 2025. – URL: <https://sudact.ru/regular/doc/QfdEZwLdtPmd/> (дата обращения: 02.04.2025).
6. Решение Гулькевичского районного суда (Краснодарский край) от 26 июля 2021 г. по делу № 2-1447/2021. – Текст: электронный // Судебные и нормативные акты РФ: официальный сайт. – 2025. – URL: <https://sudact.ru/regular/doc/fpqtheAUwuVV/> (дата обращения: 02.04.2025).

7. Решение Малодербетовского районного суда (Республика Калмыкия) от 23 января 2024 г. по делу № 2-467/2023. – Текст: электронный // Судебные и нормативные акты РФ: официальный сайт. – 2025. – URL: <https://sudact.ru/regular/doc/GqeJInPj0wWj/> (дата обращения: 02.04.2025).

Ходжаева Э.П.

Научный руководитель: к.ю.н., доцент Черкашина Н.В.

**ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ЗАНЯТОСТИ
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ:
ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

**LEGAL REGULATION OF EMPLOYMENT
IN THE RUSSIAN FEDERATION: PROBLEMS AND PROSPECTS**

ХОДЖАЕВА Эллана Петровна — студент 4 курса факультета юриспруденции, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий, г. Москва, Россия (e-mail: va0167@mail.ru).

Научный руководитель:

ЧЕРКАШИНА Наталья Валерьевна — кандидат юридических наук, доцент, доцент кафедры гражданского права и процесса, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: natasha8181@mail.ru).

KHODZHAIEVA Elana Petrovna — the 4th year student at the Faculty of Law, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: va0167@mail.ru).

Scientific supervisor:

CHERKASHINA Natalia Valeryevna — Candidate of Law Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Civil Law and Legal Process, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: natasha8181@mail.ru).

Аннотация: статья посвящена анализу правового регулирования занятости населения в Российской Федерации и выявлению ключевых проблем в этой области, включая молодежную безработицу и дисбаланс квалификаций на рынке труда. В ней рассматриваются действующие нормативные акты, а также предлагаются пути их совершенствования с целью оптимизации взаимодействия между государственными органами.

Ключевые слова: правовое регулирование, занятость населения, безработица, молодежная безработица, рынок труда, законодательство, Российская Федерация, цифровая платформа.

Abstract: *the article is devoted to the analysis of the legal regulation of employment in the Russian Federation and the identification of key problems in this area, including youth unemployment and an imbalance of qualifications in the labor market. It examines the current regulations, as well as suggests ways to improve them in order to optimize interaction between government agencies.*

Keywords: *legal regulation, employment, unemployment, youth unemployment, labor market, legislation, Russian Federation, digital platform.*

Проблематика трудоустройства и противодействия безработице занимает центральное место в рамках социально-экономических стратегий множества государств. В этом контексте особое значение приобретают подходы, реализуемые правительственными структурами в области регуляции социально-трудовых отношений. Первостепенными целями государственных органов выступают создание оптимальных условий для эффективного использования трудовых ресурсов общества и повышение уровня занятости активной части населения.

Осознание того, что занятость является комплексом взаимосвязанных социально-экономических процессов, включающих активное участие граждан в общественно полезной деятельности, крайне важно. Занятость не только способствует экономическому росту, но и оказывает существенное влияние на уровень социального благополучия каждого человека.

Решение проблемы безработицы и увеличение уровня трудоустройства представляют собой ключевые аспекты государственной социально-экономической политики в Российской Федерации. Регулирование данных аспектов осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 12.12.2023 № 565-ФЗ «О занятости населения в Российской Федерации». Данный законодательный акт определяет занятость как трудовую деятельность и иную не противоречащую законодательству Российской Федерации деятельность граждан, осуществляемую ими в целях производства товаров, выполнения работ или оказания услуг и направленную на получение дохода [1].

Согласно статье 23 упомянутого закона, безработными признаются трудоспособные граждане, которые ищут работу, зарегистрированы органами службы занятости в целях поиска подходящей работы и готовы к ней приступить. Основные факторы, оказывающие влияние на уровень безработицы в стране, включают в себя высокий приток неквалифицированных рабочих из соседних стран, замедление экономического роста и уменьшение объемов экспортных операций, что приводит к сокращению производственных мощностей.

Ученые предоставляют различные определения занятости, которые отражают ее многогранность в рамках социально-экономических отношений общества. П.С. Токмакова рассматривает занятость как обеспечение возможности работы для трудоспособного населения в разнообразных сферах общественного производства, в том числе в секторах, имеющих общественное значение [2].

В то время как Ш.Д. Кудбиев выделяет социально-экономический контекст занятости, подчеркивая ее взаимосвязь с производственными процессами. Он видит занятость как динамическое перемещение активной части населения в пределах экономической системы общества, что подчеркивает ее ключевую роль в стимулировании экономической активности [3].

С точки зрения законодательства Российской Федерации, каждому гражданину гарантировано право на свободный выбор труда, профессии и рода деятельности. Государственные институты регулируют исполнение трудового законодательства и оказывают поддержку в процессе поиска работы, активно задействуют механизмы служб занятости.

Трудовой кодекс России, в свою очередь, закладывает правовые основания для структурирования трудовых отношений, которые включают регулирование условий труда, оплаты, рабочего времени и времени отдыха. При этом одной из ведущих задач является защита прав работников в сфере охраны труда, что подчеркивает стремление к созданию безопасного и здорового рабочего пространства.

Конституционные гарантии прав на труд в Российской Федерации четко определены в статье 37 Конституции РФ, которая закрепляет принцип свободы труда. Этот принцип устанавливает, что каждый человек имеет право свободно выбирать труд, профессию и род занятий, исходя из своих способностей и личных предпочтений.

Дальнейшие расширения конституционных гарантий отношений в сфере труда представлены в статье 7, часть 2, подчеркивающей ответственность государства за реализацию права на охрану труда и социальную поддержку. В части 3 статьи 37 уточняются законодательные рамки социальной защиты от безработицы, включая определение групп населения, подлежащих защите, и механизмы осуществления этой защиты.

Совсем недавно были внесены актуальные изменения в правовое регулирование трудовых отношений и занятости, что отразилось на нормативной базе. Реформы включают обновление методики расчета средней заработной платы для назначения пособий по безработице, а также обновление важных положений в ключевом законе о занятости.

Одним из важных достижений в области занятости в России стало создание Единой цифровой платформы по трудоустройству, выросшей из базы данных «Работа в России» в 2021 году. Благодаря этой платформе, граждане и работодатели получили в свое распоряжение мощный инструмент для взаимодействия. С начала 2022 года установлен перечень организаций, обязанных сообщать на платформе информацию о вакантных рабочих местах. В этот перечень вошли государственные органы, учреждения и коммерческие компании с численностью персонала свыше 25 работников.

Теперь работодатели также должны информировать службу занятости о принятии на работу кандидатов, направленных государственными службами, а в случае отказа объяснять причины и предлагать альтернативные варианты занятости. Эти процедуры упрощены благодаря возможности электронного уведомления через платформу. В дополнение, правительство планирует определить порядок предоставления службе занятости информации о фактах банкротства предприятий, помощи в трудоустройстве инвалидов и доступных рабочих местах.

Все эти изменения оказывают заметное воздействие на повышение эффективности рынка труда. Однако, следует особо акцентировать внимание на такой проблеме, как рост безработицы среди молодежи, что требует глубокого анализа ее причин и разработку стратегий для ее уменьшения.

Интеграция молодежи в рынок труда является ключевым фактором социально-экономического прогресса, признавая молодежь в качестве неотъемлемого и новаторского актива общества. Динамично развивающаяся экономическая среда России сталкивается с определенными трудностями в аспекте трудоустройства молодых людей, которые зачастую не могут реализовать свой профессиональный потенциал полноценно.

Для эффективного содействия занятости молодых специалистов особое значение приобретает взаимодействие между образовательными институтами, службами занятости и бизнес-структурами. Стратегический подход в создании унитарной системы профориентации и адаптации, опирающейся на правовую и финансовую поддержку, способствует сглаживанию социальных дисбалансов на рынке труда и активизации человеческого капитала.

Неопределенность в понятии «трудоустройства» приводит к дискуссиям в научных и практических кругах, подчеркивая необходимость разработки единого, унифицированного определения в рамках законодательства. Исходя из этого, представляется целесообразным внести изменение

в статью 2 Федерального закона «О занятости населения в Российской Федерации», дополнив его пунктом, который бы дал четкое определение трудоустройства как деятельности, направленной на обеспечение граждан работой, что способствовало бы укреплению интегративной системы права и устранению возникающих противоречий в общественных и профессиональных диалогах.

Таким образом, можно сделать вывод о необходимости усиления межведомственного взаимодействия и улучшения правового регулирования в сфере занятости населения в Российской Федерации. Особое внимание следует уделить молодежной безработице, выявлению ее причин и разработке стратегий для ее снижения. Для этого целесообразно укрепить нормативно-правовую базу и создать условия для эффективного трудоустройства, привлекая к сотрудничеству образовательные учреждения и службы занятости.

Список литературы:

1. Федеральный закон от 12.12.2023 № 565-ФЗ (ред. от 08.08.2024) «О занятости населения в Российской Федерации» // Собрание законодательства РФ, 18 декабря 2023 г., № 51, ст. 9138.
2. Токмакова П.С. Государственное регулирование занятости населения // Актуальные проблемы авиации и космонавтики: сборник материалов IX Международной научно-практической конференции, посвященной Дню космонавтики. В 3-х томах, Красноярск, 10–14 апреля 2023 года. Том 3. Красноярск: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева», 2023. С. 561-564.
3. Кудбиев Ш.Д. Оценка развития рынка труда и занятости населения // Экономика и инновационные технологии. 2020. №. 6. С. 28-34.

5.2. ЭКОНОМИКА

УДК 338.2

ББК У371

Асатова А.С.

Научный руководитель: д.э.н., профессор Балабанова Л.В.

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ КОНКУРЕНТНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ ПРЕДПРИЯТИЯ

STRATEGIC MANAGEMENT OF THE COMPETITIVE POTENTIAL OF THE ENTERPRISE

АСАТОВА Алина Сергеевна — студент 2 курса магистратуры, Институт экономики и управления ФГБОУ ВО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: asatova_as@mail.ru).

Научный руководитель:

БАЛАБАНОВА Людмила Вениаминовна — доктор экономических наук, профессор, заведующий кафедрой маркетингового менеджмента, ФГБОУ ВО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: balabanova44@bk.ru).

ASATOVA Alina Sergeevna — the 2nd Year Master's Student of the Institute of Economics and Management, Donetsk National University of Economics and Trade named after Mikhail Tugan-Baranovsky, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: asatova_as@mail.ru).

Research supervisor:

BALABANOVA Lyudmila Veniaminovna — Doctor of Economics, Professor, Head of the Marketing Management, Donetsk National University of Economics and Trade named after Mikhail Tugan-Baranovsky, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: balabanova44@bk.ru).

Аннотация: в статье рассмотрена комплексная система стратегического управления конкурентным потенциалом предприятия в разрезе основных систем: стратегического планирования управления конкурентным потенциалом предприятий, диагностики конкурентного потенциала, стратегическая организации и контроль управления конкурентным потенциалом предприятий.

Ключевые слова: маркетинг, конкурентный потенциал, управление конкурентным потенциалом.

Abstract: the article examines the complex system of strategic management of the competitive potential of an enterprise in terms of the main systems: strategic planning of management of the competitive potential of enterprises, diagnostics of competitive potential, strategic organization and control of management of the competitive potential of enterprises.

Keywords: marketing, competitive potential, management of competitive potential.

В современных условиях динамичных изменений в экономике, жесткой конкуренции на рынке и усилением роли потребителя стратегической задачей каждого торгового предприятия является эффективное использование конкурентного потенциала, вопросы формирования которого рассматривались в работах Апашкиной Д.С. [2], Грязевой М.С. [5], Комарницкой Е.В. [7], Фадеевой З.О. [11]. Отдельные авторы обращают внимание на использование стратегического подхода при управлении конкурентным потенциалом Алексеев С.Б. [1], Германчук А.Н. [4], Кравченко Е.С. [9]. Однако вопросы комплексного подхода к стратегическому управлению конкурентным потенциалом остаются недостаточно изученными.

Комплексная система стратегического управления конкурентным потенциалом (КС СУКП) – это совокупность взаимосвязанных стратегических элементов маркетинговой деятельности, направленных на эффективное использование возможностей конкурентного потенциала для обеспечения долгосрочных конкурентных преимуществ предприятия на рынке. строится на основании структурного принципа, который позволяет объединить отдельные элементы систем стратегического управления конкурентного потенциала на основе маркетинга: систему стратегического планирования управления конкурентным потенциалом предприятий, систему диагностики конкурентного потенциала и систему стратегической организации и контроля управления конкурентным потенциалом предприятий (рис. 1).

Система стратегического планирования управления конкурентным потенциалом предприятий состоит из следующих подсистем: подсистема выбора направления стратегий и целеполагания; подсистема макроуровня аудита конкурентной среды; подсистема микроуровня аудита конкурентной среды; подсистема формирования портфеля стратегий.

Подсистема выбора направления стратегий и целеполагания предусматривает определение миссии предприятия и разработку стратегических це-

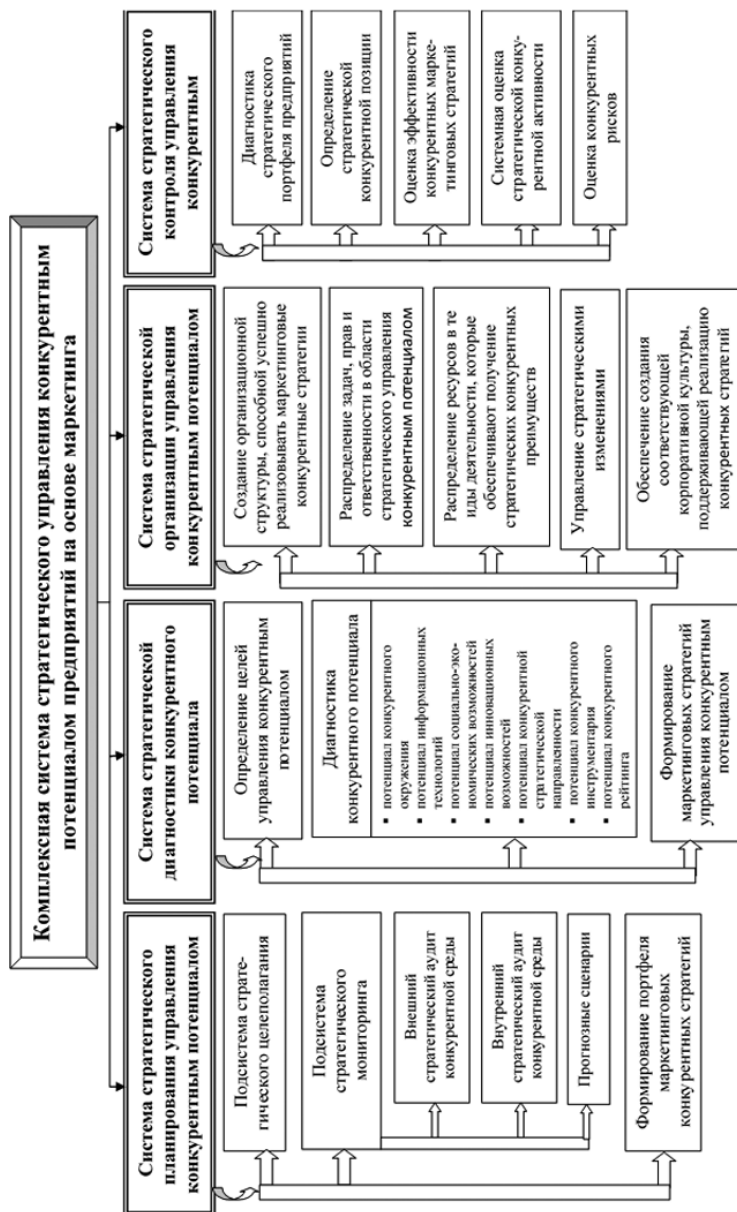


Рис. 1. Комплексная система стратегического управления конкурентным потенциалом
Источник: [4].

лей предприятия. Детерминантами конкурентных целей выступают: масштаб конкуренции; целевая доля рынка предприятий; конкурентная бизнес-позиция предприятий; намерения предприятий; претензии предприятий.

Конкурентный потенциал формируется «...под влиянием внешних факторов, которые в одних случаях играют стимулирующую, а в других – сдерживающую роль, и использует внутренние факторы для формирования адаптационных механизмов реагирования» [3, с. 108]. Подсистема стратегического мониторинга конкурентной среды охватывает внешний и внутренний стратегический аудит конкурентной среды. Так, внешний аудит предполагает анализ экономических, социально-демографических, технологических предпосылок конкуренции. Результаты внешнего уровня аудита конкурентной среды необходимо систематизировать в «профиль макроуровня конкурентной среды», отобразить оценку степени влияния предпосылок конкуренции на отрасль и на деятельность предприятия. Подсистема внутреннего аудита конкурентной среды предусматривает: оценку уровня угрозы интенсивности конкуренции; оценку уровня угрозы появления новых конкурентов; оценку уровня угрозы усиления рыночной власти потребителей; оценку уровня угрозы роста рыночной власти поставщиков; оценку уровня угрозы товаров-заменителей.

Подсистема формирования маркетинговых конкурентных стратегий направлена на разработку стратегии, ориентированной на максимальную и своевременную адаптацию деятельности предприятий к динамичной маркетинговой среде для достижения стратегических конкурентных целей предприятия [10].

Система стратегической диагностики конкурентного потенциала включает: определение целей управления конкурентным потенциалом предприятия; диагностику конкурентного потенциала предприятия; формирование маркетинговых стратегий управления конкурентным потенциалом. Наиболее важное значение в данной подсистеме занимает диагностика конкурентного потенциала предприятия, которая позволяет предприятию выявить конкурентные преимущества и стратегические проблемы, определить направления адаптации внутренних возможностей к изменениям во внешней среде [8]. Диагностика конкурентного потенциала предполагает изучение всех его составляющих: потенциала конкурентного окружения, потенциала информационных технологий, потенциала социально-экономических возможностей, потенциала инновационных возможностей, потенциала конкурентной стратегической направленности, потенциала конкурентного инструментария и потенциала конкурентного рейтинга.

Система стратегической организации управления конкурентным потенциалом предполагает создание организационной структуры, способной успешно реализовывать маркетинговые конкурентные стратегии; распределение задач, прав и ответственности в области стратегического управления конкурентным потенциалом; распределение ресурсов в те виды деятельности, которые обеспечивают получение стратегических конкурентных преимуществ; управление стратегическими изменениями; обеспечение создания соответствующей корпоративной культуры, поддерживающей реализацию конкурентных маркетинговых стратегий.

Система стратегического контроля управления конкурентным потенциалом предприятий охватывает следующие действия: диагностику стратегического портфеля предприятий; определение стратегической конкурентной позиции; оценку эффективности конкурентных маркетинговых стратегий; системную оценку стратегической конкурентной активности; оценку конкурентных рисков, позволяющая определить опасности, возникающие в результате деятельности конкурентов и изменений на рынке [6].

Внедрение в практику деятельности исследуемых предприятий комплексной системы стратегического управления конкурентным потенциалом, реализация всех элементов, входящих в их состав функциональных уровней, будет способствовать укреплению конкурентных позиций предприятия в турбулентной конкурентной маркетинговой среде, повышению конкурентоспособности и получению конкурентных преимуществ в долгосрочной перспективе на основе эффективного использования конкурентных активов и ключевых компетенций.

Список литературы:

1. Алексеев С.Б. Стратегические основы формирования конкурентного потенциала предприятия // Стратегия предприятия в контексте повышения его конкурентоспособности. 2020. № 9. С. 185–188.
2. Апашкина Д.С. Система анализа и оценка конкурентного потенциала предприятия // Экономика и предпринимательство. 2022. № 3(140). С. 1109–1114.
3. Германчук А.Н. Диагностика управления рыночным потенциалом предприятия // Новое в экономической кибернетике. 2021. № 2. С. 105–114.
4. Германчук А.Н. Стратегический подход к формированию конкурентного потенциала предприятий в условиях динамичного внешнего окружения // Торговля и рынок. 2022. Т. 2, № 4-1(64). С. 53–60.

5. Грязева М.С. Современные подходы к определению конкурентного потенциала предприятия // Сборник научных работ серии «Экономика». 2020. № 18. С. 96–104.

6. Дегтярев Д.С. Карта конкурентных рисков как инструмент анти-кризисных мер // Актуальные вопросы гостинично-ресторанного бизнеса: материалы V Международной научно-практической конференции преподавателей и молодых ученых, Донецк, 09–10 ноября 2023 года. Москва: Перо, 2023. С. 33–35.

7. Комарницкая Е.В., Гутцул А.Л. Внутренняя среда предприятия как основа формирования конкурентных преимуществ // Донецкие чтения 2021: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности: материалы VI Международной научной конференции, Донецк, 26–27 октября 2021 года. Том 5. Часть 1. Донецк: Донецкий национальный университет, 2021. С. 117–119.

8. Костанда А.В., Кудряшов В.С. Систематизация технологий управления конкурентоспособностью предприятий // Первый экономический журнал. 2023. № 9(339). С. 20–27.

9. Кравченко Е.С., Еремеев С.Ю. Формирование стратегии управления конкурентным потенциалом предприятия // Стратегия предприятия в контексте повышения его конкурентоспособности. 2017. № 6. С. 36–42.

10. Литвиненко И.Л., Яковенко С.В. Управление проектами: учебное пособие. – Ростов н/Д: ООО «Донской издательский дом», 2016. – 192 с. (3)

11. Фадеева З.О. Конкурентный потенциал организации // Актуальные проблемы и перспективы развития экономики: российский и зарубежный опыт. 2023. № 5(47). С. 34–36.

УДК 338.49
ББК 65.29

Громова И.В
Научный руководитель: к.э.н., доцент Климук В.В.

ИНФРАСТРУКТУРА ПОДДЕРЖКИ МАЛОГО И СРЕДНЕГО ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

INFRASTRUCTURE OF SUPPORT FOR SMALL AND MEDIUM ENTREPRENEURSHIP IN THE REPUBLIC OF BELARUS

ГРОМОВА Инна Викторовна — студент 1 курса магистратуры факультета экономики и права, УО «Барановичский государственный университет», г. Барановичи, Республика Беларусь (e-mail: shved.ekonomika@mail.ru).

Научный руководитель:

КЛИМУК Владимир Владимирович — кандидат экономических наук, профессор кафедры теоретической и прикладной экономики УО «Барановичский государственный университет», г. Барановичи, Республика Беларусь (e-mail: klimuk-vv@yandex.ru).

GROMOVA Inna Viktorovna — the 1st Year Master's Student at the Faculty of Economics and Law, Baranovichi State University, Baranovichi, Republic of Belarus (e-mail: shved.ekonomika@mail.ru).

Research supervisor:

KLIMUK Vladimir Vladimirovich — Candidate of Economics Sciences, professor at the Department of Theoretical and Applied Economics, Baranovichi State University, Baranovichi, Republic of Belarus (e-mail: klimuk-vv@yandex.ru).

Аннотация: сектор малого и среднего предпринимательства (далее — МСП) в Республике Беларусь представляет собой динамично развивающееся направление, обладающее значительным потенциалом для роста национальной экономики. Развитие МСП напрямую связано с решением ключевых задач по стимулированию экономического роста и переходу на инновационную модель развития. Целью настоящего исследования выступает комплексный анализ инфраструктурной системы поддержки субъектов МСП в Республике Беларусь.

Ключевые слова: малое и среднее предпринимательство, инфраструктура поддержки, инкубаторы малого предпринимательства, центры трансфера технологий, научно-технологические парки.

Abstract: *small and medium-sized entrepreneurship (hereinafter — SME) in the Republic of Belarus is a promising sector for developing the potential of the national economy. Small and medium entrepreneurship is associated with the solution of tasks to ensure economic growth and transition to the innovation path of development. The purpose of this article is to analyze the infrastructure of SME support in the Republic of Belarus.*

Keywords: *small and medium entrepreneurship, support infrastructure, small business incubators, technology transfer centers, science and technology parks.*

Правовое определение термина «предпринимательство» в Республике Беларусь зафиксировано в Гражданском кодексе. Согласно кодексу предпринимательство — «это самостоятельная деятельность юридических и физических лиц, осуществляемая ими в гражданском обороте от своего имени, на свой риск и под свою имущественную ответственность и направленная на систематическое получение прибыли от пользования имуществом, продажи вещей, произведенных, переработанных или приобретенных указанными лицами для продажи, а также от выполнения работ или оказания услуг, если эти работы или услуги предназначаются для реализации другим лицам и не используются для собственного потребления» [1].

Эффективное регулирование и поддержка деятельности субъектов МСП невозможны без соответствующей нормативной и правовой базы, формирующей институциональные основы для их функционирования. Современная правовая база, регламентирующая механизмы развития и поддержки МСП, включает законодательные акты, Постановления правительства Республики Беларусь, нормативные документы Государственного комитета по науке и технологиям, других подведомственных правительств органов, а также Национальной академии наук Беларуси. Беларуси (таблица 1).

Для содействия развитию МСП в Республике Беларусь, реализации предпринимательских инициатив и обеспечения непрерывного сопровождения бизнеса от момента регистрации до достижения финансовой устойчивости функционирует сеть специализированных организаций. К элементам инфраструктуры поддержки относятся центры поддержки предпринимательства, бизнес-инкубаторы, центры трансфера технологий и научно-технологические парки. Основная миссия этих структур — оказание комплексной помощи субъектам МСП в организации и ведении предпринимательской деятельности.

**Основные нормативные и правовые акты,
регулирующие развитие и поддержку МСП**

Наименование нормативно-правового акта	Основные положения
Закон Республики Беларусь № 148-З «Оподдержке малого и среднего предпринимательства» (в редакции от 22 апр. 2024 г. № 365-З)	Устанавливает базовые цели и принципы государственной политики в области поддержки МСП. Направлен на формирование благоприятной среды для развития частной инициативы, расширении роли бизнеса в создании элементов инфраструктуры, оказывающих поддержку МСП.
Указ Президента Республики Беларусь от 20 мая 2013 года № 229 «О некоторых мерах по стимулированию реализации инновационных проектов»	Определяет ключевые подходы и принципы предоставления государственной финансовой поддержки хозяйствующим субъектам для реализации инновационных проектов.
Постановление Совета Министров от 28 июня 2024 г. № 459 «О мерах государственной поддержки малого и среднего предпринимательства»	Фиксирует комплекс мер государственной поддержки МСП. Регламентирует порядок и условия (критерии) выделения финансовой поддержки за счет средств государственных программ субъектам МСП и элементам их инфраструктуры.
Постановление Совета Министров Респ. Беларусь от 29 янв. 2021 г. № 56 (в ред. от 28 июня 2024 г. № 458) «О Государственной программе «Малое и среднее предпринимательство» на 2021–2025 годы»	Программа разработана в соответствии с основными направлениями социально-экономического развития страны. Один из ее приоритетов — содействие развитию малого и среднего предпринимательства, направленное на формирование эффективных, ориентированных на экспорт и внедряющих новшества предприятий.

Источник: составлено автором на основе [2, 3, 4, 5].

Ключевые функции Центра поддержки предпринимательства включают:
- оказание экономической и организационной поддержки субъектам МСП;

- содействие в привлечении финансовых и материально-технических ресурсов;
- предоставление информационных, методических и консультационных услуг;
- организацию подготовки, переподготовки и привлечения квалифицированных кадров;
- проведение маркетинговых исследований;
- иные виды поддержки бизнес-деятельности.

Бизнес-инкубаторы решают следующие задачи:

- формирование организационно-экономических условий для развития стартапов и малых предприятий (включая инновационные);
- предоставление в аренду помещений, офисного оборудования и иного имущества;
- оказание информационных и консультационных услуг;
- содействие в поиске деловых партнеров и привлечении финансирования;
- помощь во внедрении современных технологий;
- осуществление иной деятельности, направленных на выполнение уставных задач.

Государство активно стимулирует инновационное предпринимательство, формируя и развивая устойчивую и гибкую институционально-инфраструктурную платформу. Существующие элементы инновационной инфраструктуры — научно-технологические парки (НТП), центры трансфера технологий (ЦТТ), Белорусский инновационный фонд — должны эволюционировать, наращивая масштабы деятельности (диверсифицируя услуги, расширяя географию, клиентскую базу, партнерскую сеть) и последовательно повышая уровень эффективности. Создание нового элемента инфраструктуры, гарантирующего высокую результативность невозможно одномоментно, необходим поэтапный процесс трансформации существующих институтов [6, с.931].

Приоритетное направление деятельности Научно-технологических парков — всесторонняя поддержка компаний-резидентов парка.

Основная функция Центра трансфера технологий — организация и осуществление трансфера технологий.

Институты инновационной инфраструктуры активизируют и стимулируют инновационную активность организаций в промышленности, IT-секторе, сельском хозяйстве, экологии, медицине, образовании и других областях [7]. Однако в обоих случаях эта активизация базируется на предоставлении преференций, создающих экономически выгодные условия

для запуска инновационных производств (как правило, силами самих инициаторов проектов).

Таким образом, центры поддержки предпринимательства, как ключевые элементы инфраструктуры МСП, выполняют комплекс задач по содействию бизнесу: помощь в доступе к финансовым и материальным ресурсам, предоставление информационных, методических и консультационных услуг, организация обучения и переподготовки кадров, проведение маркетинговых изысканий и оказание иной поддержки, необходимой для успешной деятельности субъектов МСП.

Список литературы:

1. Гражданский кодекс Республики Беларусь: 7 декабря 1998 г. № 218-З; принят Палатой представителей 28 октября 1998 г.: одобрен Советом Респ. 19 ноября 1998 г.: в ред. Закона Респ. Беларусь от 17 февраля 2025 г., № 62-З // ЭТАЛОН: информ.-поисковая система (дата обращения: 23.02.2025).

2. Закон Республики Беларусь «О поддержке малого и среднего предпринимательства» от 01 июля 2010 г. № 148-З: в ред. от 22 апреля 2024 г. № 365-З // iLex: информ. правовая система. (дата обращения: 03.03.2025).

3. Указ Президента Республики Беларусь от 20 мая 2013 г. № 229 «О некоторых мерах по стимулированию реализации инновационных проектов» // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. [Электронный ресурс]. URL: <https://pravo.by/document/?guid=12551&p0=P31300229> (дата обращения: 12.03.2025).

4. Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 28 июня 2024 г. № 459 «О мерах государственной поддержки малого и среднего предпринимательства» // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. [Электронный ресурс]. URL: <https://pravo.by/document/?guid=3871&p0=W22238791> (дата обращения: 10.03.2025).

5. Постановление Совета Министров Республики Беларусь от 29 января 2021 г. № 56 «О Государственной программе «Малое и среднее предпринимательство» на 2021–2025 годы»: в ред. от 28 июня 2024 г. № 458 // Национальный правовой Интернет-портал Республики Беларусь. [Электронный ресурс]. URL: <https://pravo.by/document/?guid=3871&p0=W22238791> (дата обращения: 10.03.2025).

6. Климук В.В., Унсович А.Н. Анализ развития национальной инновационной инфраструктуры Республики Беларусь // Вопросы инновационной экономики. 2021. – Том 11. – № 3. – С. 929–942.

7. Литвиненко И.Л. Переход к инновационной модели экономики в новых условиях развития // Экономика. Статистика и информатика. Вестник УМО. 2015. №3. С. 81-87.

УДК 658.512:366.546
ББК 65.290-80

Дубинин И.В.
Научный руководитель: д.э.н., доцент Германчук А.Н.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ВЗАИМООТНОШЕНИЯМИ С ПОСТАВЩИКАМИ НА ПРЕДПРИЯТИИ

SUPPLIER RELATIONSHIP MANAGEMENT SYSTEM AT THE ENTERPRISE

ДУБИНИН Иван Владимирович — студент 2 курса магистратуры Института экономики и управления, ФГБОУ ВО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: dubinin_iv@mail.ru).

Научный руководитель:

ГЕРМАНЧУК Алла Николаевна — доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры маркетингового менеджмента, ФГБОУ ВО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: allagerm@rambler.ru).

DUBININ Ivan Vladimirovich — the 2nd Year Master's Student of the Institute of Economics and Management, Donetsk National University of Economics and Trade named after Mikhail Tugan-Baranovsky, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: dubinin_iv@mail.ru).

Research supervisor:

GERMANCHUK Alla Nikolaevna — Doctor of Economics, Associate Professor, Professor at the Department of Marketing Management, Donetsk National University of Economics and Trade named after Mikhail Tugan-Baranovsky, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: allagerm@rambler.ru).

Аннотация: статья посвящена рассмотрению основных аспектов функционирования современной системы управления взаимоотношениями с поставщиками на предприятии. Рассматриваются основные элементы системы управления взаимоотношениями с поставщиками. Определены информационно-коммуникационные и цифровые технологии, необходимые для ее успешного функционирования.

Ключевые слова: логистика, взаимодействие с поставщиками, система управления взаимоотношениями с поставщиками.

Abstract: *the article is devoted to the consideration of the main aspects of the functioning of a modern supplier relationship management system at an enterprise. The main elements of the supplier relationship management system are considered. The information, communication and digital technologies necessary for its successful functioning are determined.*

Keywords: *logistics, interaction with suppliers, supplier relationship management system.*

В современных условиях эффективное управление взаимоотношениями с поставщиками играет ключевую роль в повышении устойчивости предприятий на рынке. Кризисные события последних лет привели к осознанию того, насколько организация зависит от цепочек поставок и взаимодействия с поставщиками. Многие предприятия отреагировали на динамические изменения во внешней среде, начав рассматривать поставщиков как своих «стратегических союзников» и переключив внимание на сотрудничество, установление настоящих партнерских отношений и создание ценности для всех заинтересованных сторон.

Система управления взаимоотношениями с поставщиками представляет собой совокупность стратегий, процессов и технологий, обеспечивающих эффективное взаимодействие с поставщиками для достижения следующих целей: оптимизация трудовых, финансовых и материальных затрат и повышение рентабельности закупок товаров; снижение рисков, возникающих в цепочках поставок, их предупреждение и нивелирование негативных последствий; обеспечение устойчивости цепочки поставок, направленной на ликвидацию «узких» мест в процессе доведения товаров до покупателя, оптимальное использование логистической инфраструктуры; улучшение качества продукции и услуг, поскольку обеспечивается рациональный цикл поставок, своевременная доставка с соблюдением требуемых условий хранения и гарантий поставщика, а также «...согласование совместных программ по улучшению качества продукции» [5, с. 78]; развитие долгосрочного партнерства с ключевыми поставщиками.

В общем виде систему управления взаимоотношениями с поставщиками можно представить в виде совокупности элементов, указанных на рисунке 1.

Основное предназначение внедрения системы управления взаимоотношениями с поставщиками является установление отношений сотрудничества, которое «...способствует формированию уникального стратегического актива – партнерской сети, основанной на долгосрочных взаимовыгодных отношениях бизнес-партнеров в цепочке создания ценности» [1, с.27] и созданию капитала партнерских отношений [4, с.153].

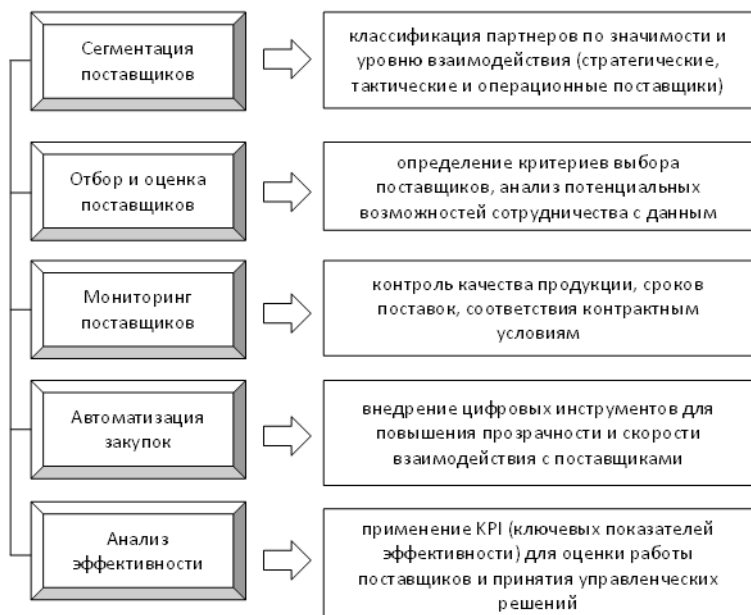


Рис. 1. Система управления взаимоотношениями с поставщиками
Источник: составлено автором.

Стратегическую роль в системе управления взаимоотношениями с поставщиками играет логистический аудит, обеспечивая прозрачность, надежность и оптимизацию поставок [3]. К основным направлениям его проведения относится оценка эффективности работы с поставщиками (сроки поставки, комплектность заказа, качество продукции); разработка мероприятия по минимизации логистических рисков, связанных со сбоями в графиках поставок, нарушении условий хранения и транспортировки товаров; оптимизация затрат на закупку, транспортировку и складирование продукции.

В последнее время возрастает актуальность внедрения современных информационно-коммуникационных системы и цифровых технологий в работу с поставщиками, что существенно изменяет взаимодействие с ними в сторону облегчения трансакций, повышения качества обслуживания и улучшения «...кооперативного поведения участников рынка» [2, с.606]. К наиболее востребованным направлениям таких новшеств, относятся следующие:

- SRM-системы – платформы для управления взаимоотношениями с поставщиками для управления закупками, интеграции данных о поставщиках, их анализа и оценки, отслеживания истории взаимоотношений с ними, автоматизации процессов закупок и управления контрактами;
- ERP-системы – комплексные решения, обеспечивающие интеграцию модуля «управление поставщиками» в систему управления ресурсами предприятия, а также автоматизацию документооборота и учет контрактов;
- электронные торговые площадки – платформы для проведения тендеров и осуществления электронных закупок, использование которых позволяет осуществлять автоматизированный выбор поставщика на конкурсной основе, обеспечивает снижение закупочных цен за счет конкурсных торгов и прозрачность тендерных процессов;
- инструменты для анализа эффективности управления закупками на основе аналитики и больших данных обеспечивает прогнозирование потребности в закупаемых товарах, оценку рисков в цепочках поставок, мониторинг ключевых показателей эффективности;
- электронный документооборот для управления контрактами с поставщиками, в котором обеспечивается юридическая значимость документа посредством использования электронной подписи, контроль всех этапов прохождения документов, повышение безопасности процесса обмена документами;
- блокчейн-технологии для надежного учета различных активов и транзакций позволяет накапливать информацию обо всех транзакциях, проведенных участниками системы управления взаимоотношениями с поставщиками [6, с. 290];
- технологии искусственного интеллекта, обеспечивающие автоматизацию коммуникаций с поставщиками и самого процесса закупок.

Рассмотренные технологии позволяет разрабатывать более эффективные стратегии взаимодействия с поставщиками, адаптированные для конкретных контрагентов, обеспечивающие взаимовыгодность и доходность, которые должны отдавать приоритет тем поставщикам, которые имеют наибольшее значения для успешного функционирования предприятия в зависимости от его роли в цепочке поставок продукции, товаров и услуг.

Таким образом, система управления взаимоотношениями с поставщиками на предприятии создает условия для совершенствования закупочной деятельности и обеспечения долгосрочного сотрудничества с поставщиками в цепях поставок.

Список литературы:

1. Балабанова Л.В., Германчук А.Н. Бизнес-сотрудничество в маркетинговых каналах распределения продукции // Вестник Донецкого национального университета. Серия В. Экономика и право. 2019. № 3. С. 27–37.
2. Возиянова Н.Ю., Скороварова М.К. Факторы влияния на кооперативное взаимодействие субъектов в сфере торговли // Научный вестник государственного образовательного учреждения Луганской Народной Республики «Луганский национальный аграрный университет». 2019. № 5. С. 606–614
3. Гасило Е.А., Мизяева Н.О. Аудит логистической системы предприятия // Управление стратегическим развитием основных сфер и отраслей народного хозяйства в условиях современных вызовов : материалы всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Донецк, 02–03 ноября 2023 года. Донецк: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Донецкая академия управления и государственной службы», 2023. С. 348–352.
4. Германчук А.Н. Стратегическое партнерство в системе управления взаимоотношениями бизнес-субъектов // Экономика и современный менеджмент: теория и практика: материалы международной научно-практической конференции. В 2-х частях, Симферополь, 13 апреля 2017 года / под общей редакцией В. Н. Узунова. Том Часть 1. Симферополь: Автономная некоммерческая организация «Образовательная организация высшего образования» «Университет экономики и управления», 2017. С. 134–140.
5. Федорович Н.Н., Вареник Ю.И. Менеджмент взаимоотношений с поставщиками для оптимизации бизнеса // Современные наукоемкие технологии. 2023. № 11. С. 75–80.
6. Юзык Л.А. Технологии управления: традиционный и современный подход // Приоритетные векторы развития промышленности и сельского хозяйства: материалы VI Международной научно-практической конференции: в 7 т., Макеевка, 06 апреля 2023 года. Макеевка: Донбасская аграрная академия, 2023. С. 288–291.

Крутова П.Е.

Научный руководитель: к.э.н., доцент Литвиненко И.Л.

ФИНАНСОВЫЕ ТРАНСФОРМАЦИИ В БАНКОВСКОМ ДЕЛЕ

FINANCIAL TRANSFORMATIONS IN BANKING

КРУТОВА Полина Евгеньевна — студент 2 курса факультета экономики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: polinakrutova@gmail.com).

ЛИТВИНЕНКО Инна Леонтьевна — кандидат экономических наук, доцент, доцент кафедры экономики и управления, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: innalitvinenko@yandex.ru).

KRUTOVA Polina Evgenievna — the 2nd Year Student at the Faculty of Economics, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: polinakrutova@gmail.com).

LITVINENKO Inna Leontyevna — Candidate of Economic Sciences, Associate Professor, Associate Professor at Department of Economics and Management, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: innalitvinenko@yandex.ru).

Аннотация: *финансовые трансформации в банковском деле актуальны в условиях глобализации и технологических изменений. В работе рассматриваются ключевые аспекты реформирования банковской системы России, включая законодательные изменения, современные тренды и макроэкономические факторы.*

Ключевые слова: *финансовая трансформация, эффективность бизнеса, законодательные изменения, автоматизация процессов, внедрение технологий.*

Abstract: *financial transformations in banking are relevant in the context of globalization and technological changes. The paper examines key aspects of the reform of the Russian banking system, including legislative changes, current trends and macroeconomic factors.*

Keywords: *financial transformation, business efficiency, legislative changes, process automation, technology implementation.*

Актуальность темы финансовых трансформаций в банковском деле. Банковская система России требует адаптации к новым условиям. Реформа необходима для повышения конкурентоспособности, особенно в свете изменений, внедряемых Центральным Банком. Мелкие банки рискуют исчезнуть без пропорционального регулирования. При этом крупнейшие банки показывают рост прибыли, что свидетельствует о стабильности сектора.

Задачи работы:

1. Анализ текущего законодательства в банковской сфере.
2. Исследование современных трендов и вызовов, включая цифровизацию.
3. Разработка рекомендаций по улучшению банковских услуг и взаимодействия с клиентами.
4. Анализ макроэкономических факторов, влияющих на банковский сектор.

Законодательные изменения и их влияние на банковскую деятельность. Недавние изменения в законодательстве, включая закон о цифровом рубле и антикризисные меры, подчеркивают важность защиты прав клиентов и безопасности финансовых операций. Эти инициативы направлены на повышение доверия к новым финансовым инструментам и борьбу с мошенничеством.

Новые законы усиливают роль регуляторов в защите клиентов и безопасности финансовых операций, создавая вызовы для банков. Банкам необходимо адаптироваться, пересматривая контроль рисков и бизнес-модели, особенно в связи с ростом онлайн-услуг и цифровых активов, включая цифровой рубль [4]. Важна синхронизация с международными стандартами. Успех требует от банков не только оперативного выполнения требований, но и стратегического видения, согласованной работы всех участников рынка и информирования клиентов. Гибкость и готовность к переменам – ключ к успеху в меняющемся финансовом ландшафте.

Современные тренды в области банковских услуг. В 2023 году банки активно адаптируются к новым условиям, делая акцент на технологиях и инновациях. Растет популярность банковских карт и программ лояльности, особенно среди молодежи. Банки инвестируют в технологические новшества для улучшения клиентского сервиса и внедряют бесконтактные платежи (QR-коды, биометрия). В условиях нестабильной экономики важен анализ рисков и данных о рынках и клиентах. Главная задача банков – привлечение новых клиентов через инновационные продукты и сервисы.

Вызовы и проблемы для финансовой системы. Российская финансовая система сталкивается с вызовами из-за устаревшей спекулятивной модели, усугубленной санкциями и сырьевой зависимостью. Это ограничивает долгосрочное кредитование и развитие небанковского сектора. Необходимы структурные реформы и десятки триллионов рублей для долгосрочных инвестиций с господдержкой. Важна финансовая безопасность в условиях глобальной неопределенности. Решение – в прозрачной, предсказуемой среде, стимулировании инноваций, развитии госфинансирования и интеграции современных технологий (блокчейн, ИИ) на основе глубокого анализа текущей ситуации.

Рекомендации по улучшению адаптации банков к новым условиям.

- Персонализация обслуживания: Индивидуальный подход, системы отслеживания предпочтений, обучение персонала.
- Автоматизация: Чат-боты, системы управления запросами, автоматизация внутренних операций, ИИ.
- Цифровизация: Развитие интернет-банкинга и мобильных приложений.
- Обратная связь: Регулярный сбор и анализ отзывов клиентов, аналитика данных.
- Развитие персонала: Мотивация, обучение новым продуктам.
- Прозрачность: Понятные тарифные планы, отсутствие скрытых платежей.

Эти меры повысят конкурентоспособность банков в условиях финансовых трансформаций.

Анализ взаимодействия банков с клиентами. Современные банки активно взаимодействуют с клиентами, используя интернет-банкинг и мобильные приложения. Взаимодействие строится на взаимной выгоде: прибыль для банка и удобство для клиента. CRM-системы помогают анализировать удовлетворенность клиентов и адаптировать предложения. Автоматизированные каналы коммуникации (чаты, email) сокращают время обработки запросов. Быстрая реакция на претензии важна для поддержания доверия. Опросы и анализ данных позволяют понять потребности клиентов и улучшить качество обслуживания. CRM позволяет персонализировать обслуживание. Успешное взаимодействие требует высокого качества обслуживания, современных технологий и понимания потребностей клиентов, что важно для конкурентоспособности.

Макроэкономические факторы, влияющие на банковский сектор. Макроэкономические факторы (экономический рост, политическая стабильность, стадия экономического цикла, инфляция, валютный курс, конку-

ренция) существенно влияют на банковский сектор. Экономический спад снижает спрос на кредиты, политическая нестабильность повышает риски и ставки. Инфляция вынуждает ЦБ повышать ключевую ставку, удорожая кредиты [4]. Ослабление национальной валюты увеличивает стоимость валютных кредитов. Конкуренция может снижать ставки, но и подталкивать к риску. Банки должны адаптировать стратегии к нестабильности, эффективно управляя рисками и поддерживая финансовую устойчивость.

Заключение. Финансовые трансформации в банковском деле актуальны и требуют системного анализа. Банки сталкиваются с вызовами из-за меняющейся экономики и нуждаются в адаптации для устойчивости и конкурентоспособности.

Необходимо устранить недостатки в банковском законодательстве, упростить процедуры и создать гибкую нормативную базу. Банки должны адаптироваться к цифровизации, новым технологиям и изменению потребительских предпочтений, внедряя инновации и улучшая клиентский опыт.

Преодоление вызовов требует комплексного подхода, включая внутренние изменения и взаимодействие с государством. Рекомендации: повышение цифровизации, внедрение новых технологий (блокчейн, ИИ), аналитика данных, партнерство с финтех-компаниями.

Успешные банки используют современные каналы коммуникации и строят долгосрочные отношения с клиентами, меняя корпоративную культуру. Банки должны мониторить макроэкономическую ситуацию и адаптировать стратегии.

Финансовые трансформации требуют комплексного подхода и взаимодействия для устойчивого развития банковской системы. Банки должны адаптироваться и формировать будущее финансового сектора, внедряя инновации и улучшая обслуживание.

Список литературы:

1. Федеральный закон от 8 августа 2024 г. № 275-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О банках и банковской деятельности» и отдельные законодательные акты Российской Федерации» // Официальный интернет-портал правовой информации. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202408080086> (дата обращения: 13.06.2025).
2. Федеральный закон от 22 июля 2024 г. № 202-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О банках и банковской деятельности» и от-

дельные законодательные акты Российской Федерации» [Электронный ресурс] // Официальный интернет-портал правовой информации. – Режим доступа: <http://publication.pravo.gov.ru/document/0001202407220022> (дата обращения: 10.08.2024).

3. Борщ Л.М.. Финансовая безопасность российской финансовой системы: современные вызовы и угрозы // Научный вестник: финансы, банки, инвестиции. 2022. № 1 (58).

4. Литвиненко И. Л. Цифровая экономика, инновации и коронакризис: новые условия развития России и мира / И. Л. Литвиненко // Экономика устойчивого развития. 2021. № 2(46). С. 248–255.

5. Направления реформирования [Электронный ресурс] // vestnik.gu-ural.ru. – Режим доступа: <https://vestnik.gu-ural.ru/documents/articles/2018/3/2018-3mokeeva-lykova-solodkaya.pdf>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

6. Перестройка или возрождение: что ждет банковскую сферу... [Электронный ресурс] // trends.rbc.ru. – Режим доступа: <https://trends.rbc.ru/trends/social/cmrm/658c4aec9a79472e0a78b5e4>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

7. Министерство науки и высшего образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

8. Реформирование банковской системы России... [Электронный ресурс] // scienceforum.ru. – Режим доступа: <https://scienceforum.ru/2015/article/2015011626>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

9. Банковское дело – Трансформация банковского сектора... [Электронный ресурс] // www.bankdelo.ru. – Режим доступа: <https://www.bankdelo.ru/expert-opinion/pub/6301>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

10. «Горячие» документы по теме «Банковское дело» \ страница... [Электронный ресурс] // www.consultant.ru. – Режим доступа: <https://www.consultant.ru/law/hotdocs/t27/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

11. Статья «10 трендов банковской отрасли в 2023 году» [Электронный ресурс] // plusworld.ru. – Режим доступа: <https://plusworld.ru/journal/2023/plus-2-2023/10-trendov-bankovskoy-otrasli-v-2023-godu-versiya-accenture/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

12. Media Instinct Group: тренды 2023 года в банковской сфере [Электронный ресурс] // www.sostav.ru. – Режим доступа: <https://www.sostav.ru/>

publication/potreblenie-produktov-63170.html. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

13. Пять трендов банковских технологий и финтех в 2023... | eKassir [Электронный ресурс] // ekassir.com. – Режим доступа: <https://ekassir.com/blog/pyat-trendov-bankovskih-tehnologij-i-finteha-v-2023-godu/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

14. Тренды финтеха 2023 — какие главные тренды в финансовой... [Электронный ресурс] // alfabank.ru. – Режим доступа: <https://alfabank.ru/help/articles/scouting/fintekh-trendy-2023-goda/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

15. Вызовы российской финансовой системе [Электронный ресурс] // elar.urfu.ru. – Режим доступа: https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/60183/1/rive_2011-1_04.pdf. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

16. Финансовая система РФ, проблемы и пути совершенствования [Электронный ресурс] // apni.ru. – Режим доступа: <https://apni.ru/article/6525finansovaya-sistema-rf-problemi-i-puti-soversh>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

17. Финансовый рынок России: вызовы и неопределенность [Электронный ресурс] // roscongress.org. – Режим доступа: <https://roscongress.org/materials/finansovyy-rynok-rossii-v-usloviyakh-sovremennykh-vyzovov-i-neopredelennosti/>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

18. Опора на внутренние ресурсы: какие вызовы стоят перед... [Электронный ресурс] // www.rbc.ru. – Режим доступа: <https://www.rbc.ru/quote/news/article/64a541389a79479901798498>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

19. Способы обеспечения и улучшения качества обслуживания... [Электронный ресурс] // www.businessstudio.ru. – Режим доступа: https://www.businessstudio.ru/articles/article/sposoby_obespecheniya_i_uluchsheniya_kachestva_obs/. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

20. Методы как улучшить качество обслуживания клиентов... [Электронный ресурс] // developers.sber.ru. – Режим доступа: <https://developers.sber.ru/help/business-development/customer-service-quality>. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

21. Что сегодня необходимо сделать банкам для улучшения... [Электронный ресурс] // arb.ru. – Режим доступа: https://arb.ru/b2b/duty/chto_segodnya_neobkhodimo_sdelat_bankam_dlya_uluchsheniya_vzaimodeystviya_s_klie-9752535/. – Свободный. – Загл. с экрана. (дата обращения: 13.06.2025).

Садах Д.Д.

Научный руководитель: к.э.н., доцент Комарницкая Е.В.

**ПЛАТФОРМЕННЫЕ МОДЕЛИ БИЗНЕСА:
ВЫЗОВЫ И ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ**

**PLATFORM-BASED BUSINESS MODELS:
CHALLENGES AND POSSIBLE SOLUTIONS**

САДАХ Дарья Дмитриевна — студент 1 курса факультета экономики, ФГБОУ ВО «Донецкий государственный университет», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: sadahdasha@rambler.ru).

Научный руководитель:

КОМАРНИЦКАЯ Елена Владимировна — кандидат экономических наук, доцент кафедры менеджмента, ФГБОУ ВО «Донецкий государственный университет», г. Донецк, ДНР, Россия (e-mail: alenakomarnitskaja@yandex.ru).

SADAKH Darya Dmitrievna — the 1st Year Student at the Faculty of Economics, Donetsk State University, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: sadahdasha@rambler.ru).

Research supervisor:

KOMARNITSKAYA Elena Vladimirovna — Candidate of Economic Sciences, Associate Professor at the Department of Management, Donetsk State University, Donetsk, DPR, Russia (e-mail: alenakomarnitskaja@yandex.ru).

Аннотация: в данной статье определено понятие платформенной бизнес-модели, выделены ее преимущества и рассмотрены вызовы и возможные решения возникающих проблем. Проведено сравнение бизнес-моделей Яндекс.Такси, Avito, Wildberries, VK, Циан.

Ключевые слова: цифровая платформа, цифровизация, бизнес-модель, цифровая экосистема, пользователи.

Abstract: this article defines the concept of a platform business model, highlights its advantages, and examines the challenges and possible solutions to emerging problems. A comparison of Yandex business models has been conducted. Taxi, Avito, Wildberries, VK, Cyanogen.

Keywords: digital platform, digitalization, business model, digital ecosystem, users.

Актуальность. В последние годы наблюдается рост платформенного бизнеса. В отличие от традиционных моделей, ориентированных на продукты, платформенные компании не занимаются производством и продажей товаров для потребления. Они больше похожи на поставщика услуг, который облегчает деятельность или взаимодействие на своей платформе и получает экономическую выгоду за счет рекламы, платы за доступ, использование данных или какого-либо другого метода монетизации. Платформы также используют сетевые эффекты, а это означает, что чем больше пользователей на платформе, тем лучше она становится.

Платформы внедряют инновации в экономику и обеспечивают новый уровень жизни для пользователей, позволяя совершать множество покупок онлайн. Экосистема обычно реализуется в виде объединения всех необходимых операций в одном интерфейсе или мобильном приложении. Это позволяет организациям собирать обширные данные о пользователях и создавать их «цифровые аватары». На основе собранной информации предлагаемые услуги, скидки, реклама и другие предложения будут адаптированы под конкретного человека с учетом его потребностей [8]. Экономика платформ будет продолжать расти. Даже традиционные компании начинают осознавать дополнительную ценность бизнес-моделей, основанных на платформах. Постоянное дальнейшее развитие и поиск инновационных решений помогут сделать платформы привлекательными для широкой целевой группы. Такие технологии, как искусственный интеллект и большие данные, также окажут значительное влияние на эту бизнес-модель. Они позволят еще больше оптимизировать бизнес-модель платформы и предлагать индивидуальные услуги, отвечающие потребностям пользователей. Таким образом, компании имеют возможность адаптировать свои бизнес-модели к постоянно меняющимся требованиям платформенной экономики.

Цель работы – исследовать сущность платформенной бизнес-модели, рассмотреть преимущества и вызовы.

Анализ последних исследований и публикаций. Изучение платформенных моделей бизнеса представлены в работах как отечественных, так и зарубежных современных ученых, таких как Гелисханов И. З. [1], Дашков А. А. [3], Замбалаева Т. Б. [4], Кашкин С. Ю. [5], Комарницкая Е.В. [6, 7], Тофан А. Л. [8], Кроксон К. [9] и др.

Результаты исследования. Бизнес-модель платформы – это структура, которая действует как интерфейс для обмена товарами, услугами или информацией между различными участниками. Обычно это поставщики и покупатели, которые объединяются на платформе, где они могут совершать

транзакции. Ключевой особенностью является то, что платформа часто использует цифровые технологии, чтобы сделать взаимодействие и транзакции более эффективными и простыми для всех вовлеченных сторон.

Различия между традиционной и платформенной бизнес-моделями представлены в таблице 1.

Таблица 1

Отличия традиционной и платформенной моделей

Критерий	Традиционные	Платформы
Создание Ценности [4]	Создают ценность, производя товары или услуги и продавая их клиентам для оптимизации эффективности и максимизации прибыли	Создают ценность, облегчая взаимодействие между пользователями, предоставляя инфраструктуру, которая позволяет и, в некоторых случаях, защищает транзакции
Масштабируемость [6]	Традиционному бизнесу трудно масштабироваться из-за затрат на ресурсы	Увеличивают свою ценность по мере того, как к ним присоединяется все больше пользователей – сетевые эффекты
Использование данных [2]	Используют данные для улучшения внутренних процессов	Используют данные (и сетевые эффекты) для улучшения взаимодействия, качества обслуживания и роста платформы
Факторы риска [8]	Сталкиваются со сбоями в цепочке поставок, рыночной конкуренцией и соблюдением нормативных требований	Группа рисков, обусловленных препятствиями, связанными с данными

Источник: составлено автором.

Примерами успешного бизнеса на платформе являются такие компании, как Яндекс, Mail.ru Group, которые работают исключительно как онлайн-торговые площадки. Они обеспечивают прямой обмен между покупателями и продавцами, но сами не предлагают никаких физических товаров. Вместо этого они извлекают выгоду из сетевого эффекта, ценность которого возрастает с увеличением числа участников [3].

Рассмотрим схему традиционной бизнес-модели (рис. 1) и платформенной бизнес-модели (рис. 2).

Технологии быстро развиваются, и руководителям предприятий лишь нужно выбрать, стоять на месте и со временем уйти с рынка насовсем или же пытаться идти в ногу со временем и с помощью различных тех-



Рис. 1. Традиционная бизнес-модель
 Источник: составлено автором на основе [10].

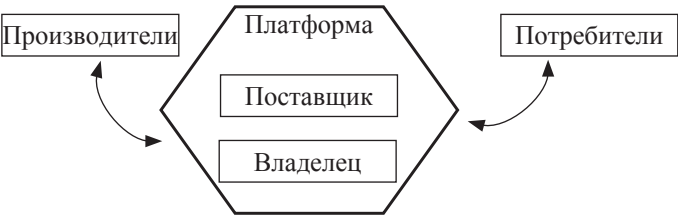


Рис. 2. Платформенная бизнес-модель
 Источник: составлено автором на основе [10].

Таблица 2

Анализ платформенных моделей на примере организаций

	Показатели	Яндекс.Такси	Avito	Wildberries	VK	Циан
1.	Высокая скорость обработки заказов	+	—	+	—	—
2.	Чат-бот	+	+	—	+	+
3.	Отзывы клиентов	+	+	+	+	+
4.	Подписка	+	+	+	+	+
5.	Скидки	+	+	+	+	+

Источник: составлено автором.

нологий совершенствовать свое дело и совершенствоваться самим [4]. В таблице 2 представлен анализ различных организаций, которые имеют платформенные модели.

Выводы. Бизнес-модель платформы являются одним из крупнейших нововведений в цифровом мире и меняют способы взаимодействия компаний и клиентов друг с другом. Успех в значительной степени зависит от того, насколько хорошо модель адаптирована к потребностям пользователей. Важным фактором здесь является стабильная структура управления.

Компании, которые хотят использовать потенциал платформенной экономики, должны иметь правильные стратегии, позволяющие создавать дополнительную ценность для своей целевой группы, и внедрять надежную систему управления. Таким образом, они создают платформу, которая не только безопасна и заслуживает доверия, но и является успешной в долгосрочной перспективе.

Список литературы:

1. Гелисханов И.З., Юдина Т.Н., Бабкин А.В. Цифровые платформы в экономике: сущность, модели, тенденции развития // *π-Economy*. 2018. Т. 11. № 6. С. 22–36.
2. Германчук А.Н., Коршунова Е.А. Детерминанты формирования потребительской лояльности в Интернет-среде // *Сборник научных работ серии «Экономика»*. 2022. № 28. С. 55–63.
3. Дашков А.А., Черникова Е.С. Исследование влияния цифровых платформ на бизнес-модель организации // *E-management*. 2021. Т. 4. № 1. С. 48–57.
4. Замбалаева Т.Б. Трансформация бизнес-моделей платформенных компаний // *Вестник Омского университета. Серия «Экономика»*. 2021. № 1. С. 70–77.
5. Кашкин С.Ю., Алтухов А.В. В поисках концепции правового регулирования искусственного интеллекта: платформенные правовые модели // *Вестник Университета имени О. Е. Кутафина*. 2020. № 4 (68). С. 26–40.
6. Комарницкая Е.В. Разработка клиенториентированных бизнес-моделей: инновационный подход // *Донецкие чтения 2024: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности: материалы IX Международной научной конференции, Донецк, 15–17 октября 2024 года*. Донецк: Донецкий национальный университет, 2024. С. 147–149.

7. Комарницкая Е.В. Потребительская ценность в маркетинге как основа разработки бизнес-модели // Маркетинг в России и за рубежом. 2024. № 3. С. 3–7.

8. Тофан А.Л. Управление рисками предприятий в условиях платформенной экономики // Донецкие чтения 2024: образование, наука, инновации, культура и вызовы современности: материалы IX Международной научной конференции, Донецк, 15–17 октября 2024 года. Донецк: Донецкий национальный университет, 2024. С. 41–43.

9. Croxson K., et al. Platform-based business models and financial inclusion. Bank for International Settlements, Monetary and Economic Department. 2022. Т. 986.

10. Mlčúchová M. A Review of Platform Business Models // Scientific Papers of the University of Pardubice, Series D: Faculty of Economics and Administration. 2022. Т. 30. № 1.

5.3 ПСИХОЛОГИЯ

УДК 614.88:355.588.2:615, 851(07)

ББК 68.9+53.57

Караджикова Д.А.

Научный руководитель: д.псх.н., доцент Котовская С.В.

**РАЗРАБОТКА ПРОТОКОЛА ИССЛЕДОВАНИЯ
ДЛЯ VR-ТЕРАПИИ В КОРРЕКЦИИ ПСИХИЧЕСКИХ
СОСТОЯНИЙ У ПОСТРАДАВШИХ
В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ**

**DEVELOPMENT OF A RESEARCH PROTOCOL
FOR VR THERAPY IN THE CORRECTION
OF MENTAL STATES IN VICTIMS OF EMERGENCIES**

КАРАДЖИКОВА Дарья Александровна — студент 4 курса факультета педагогики и психологии, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: karadzhikova2003@mail.ru).

Научный руководитель:

КОТОВСКАЯ Светлана Владимировна — доктор психологических наук, доцент кафедры педагогики и психологии, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: kotovskaya@rgust.ru).

KARADZHKOVA Darya Aleksandrovna — the 4th Year Master's Student at the Faculty of Psychology and Pedagogy, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: karadzhikova2003@mail.ru).

Research supervisor:

KOTOVSKAYA Svetlana Vladimirovna — Doctor of Psychological Sciences, Associate Professor of the Department of Pedagogy and Psychology, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: kotovskaya@rgust.ru).

Аннотация: в последние десятилетия мир столкнулся с множеством чрезвычайных ситуаций (ЧС), которые оставили глубокий след в психическом здоровье людей. Эти события, будь то природные катастрофы, военные конфликты или техногенные аварии, приводят к возникновению

расстройствам психогенного характера у значительного числа пострадавших. Психогения характеризуется множеством симптомов, включая навязчивые воспоминания, избегание триггеров, эмоциональную неустойчивость и нарушения сна. Эти состояния не только ухудшают качество жизни пострадавших, но и создают дополнительные проблемы для их семей и общества в целом. В связи с этим, актуальность разработки эффективных методов коррекции психических состояний, вызванных в результате ЧС, становятся все более очевидными.

Существующие методы коррекции психических состояний у людей, переживших травматические события, такие как когнитивно-поведенческая терапия (КПТ), экспозиционная терапия и EMDR (десенсибилизация и переработка движением глаз), показали свою эффективность в лечении расстройств психогенного характера, однако зачастую они являются недостаточно эффективными, длительными, и не всегда обеспечивают безопасную среду для проработки травматического опыта. Это приводит к хронизации симптомов тревоги, страха и других расстройств, социальной дезадаптации и снижению качества жизни пострадавших. В этом контексте виртуальная реальность (VR) представляет собой перспективный инструмент, значительно изменяющий подход к терапии психогенных расстройств. В данной статье рассматривается протокол исследования психического состояния пострадавших в результате чрезвычайной ситуации, который используется для планирования и проведения VR-терапии. Такая терапия позволяет создавать иммерсивные, контролируемые и безопасные виртуальные среды, в которых пациенты могут прорабатывать травматические воспоминания, тренировать навыки саморегуляции и получать социальную поддержку. Целью данной статьи является описание разработанного и готового к применению протокола исследования VR-терапии для коррекции психических состояний у пострадавших в результате воздействия чрезвычайных ситуаций различного генеза.

Ключевые слова: виртуальная реальность, психогенные расстройства, посттравматическое стрессовое расстройство, тревожные расстройства, чрезвычайные ситуации, протокол исследования.

Abstract: in recent decades, the world has faced many emergencies that have left a deep mark on people's mental health. These events, whether natural disasters, military conflicts, or man-made accidents, lead to psychogenic disorders in a significant number of victims. Psychogenia is characterized by a variety of symptoms, including obsessive memories, avoidance of triggers, emotional instability, and sleep disorders. These conditions not only worsen

the quality of life of the victims, but also create additional problems for their families and society as a whole. In this regard, the relevance of developing effective methods for correcting mental states caused by emergencies is becoming more and more obvious.

Existing methods of correcting mental states in people who have experienced traumatic events, such as cognitive behavioral therapy (CBT), exposure therapy, and EMDR (eye movement desensitization and processing), have shown their effectiveness in treating psychogenic disorders, but they are often insufficiently effective, time-consuming, and do not always provide a safe environment for working through traumatic experience. This leads to the chronicling of symptoms of anxiety, fear and other disorders, social maladaptation and a decrease in the quality of life of those affected. In this context, virtual reality (VR) is a promising tool that significantly changes the approach to the treatment of psychogenic disorders. This article discusses the protocol for investigating the mental state of victims of an emergency, which is used to plan and conduct VR therapy. Such therapy allows for the creation of immersive, controlled, and safe virtual environments in which patients can process traumatic memories, train self-regulation skills, and receive social support. The purpose of this article is to describe a developed and ready-to-use protocol for the study of VR therapy for the correction of mental states in victims of emergency situations of various origins.

Keywords: *virtual reality, psychogenic disorders, post-traumatic stress disorder, anxiety disorders, emergencies, research protocol.*

У каждого пятого (22%) человека, в последние 10 лет пережившего войну или другие вооруженные конфликты, развивается депрессия, тревожное расстройство, посттравматическое стрессовое расстройство.

При наличии расстройств психогенного характера симптоматика может сохраняться несколько месяцев после травматического события. Симптомы включают, например, психопатологические репетиции (флешбеки), избегание ситуаций, способствующих воспоминаниям о травме, ночные кошмары и высокий уровень тревожности [1]. Число людей, которые будут нуждаться в специализированной коррекционной помощи при психогениях, будет расти с учетом возрастающего количества ЧС, включая войны, природные катастрофы и насильственные действия различного характера. Учитывая, сколько людей подвергаются воздействию этих факторов, актуальность разработки и внедрения новых подходов, таких как VR, становится весьма очевидной. Методология исследования VR-терапии включает в себя несколько ключевых аспектов, которые не-

Чрезвычайные ситуации (ЧС) ● ежегодно смело 700 миллионов человек переживают ЧС, также как землетрясения, цунами, наводнения, пожары, террористические акты
Военные действия ● около 20% военнослужащих, участвующих в боевых действиях, развивают ПТСР. В ситуации продолжающихся конфликтов по всему миру эта проблема становится все более актуальной
Техногенные катастрофы ● ежегодно происходит около 300 тысяч производственных несчастных случаев, которые могут привести к развитию ПТСР
Насилие ● ежегодно более 1 миллиона человек становятся жертвами убийств, а еще большее количество людей переживает насилие в семье



Рис. 1. Статистические данные ВОЗ
о кол-ве пострадавших в ЧС за 2022

Источник: составлено автором на основе [6].

обходимо учитывать в процессе разработки и внедрения данного подхода. Первоначально важно отметить, что вся система интегрирована с существующими психологическими методами, что позволяет создать более эффективные инструменты для коррекции психических состояний [4]. Одним из критически важных направлений является разработка протоколов, основанных на данных о клинической эффективности использования VR-терапии в процедурах коррекции. Методики VR-терапии должны учитывать индивидуальные особенности пациентов, включая степень выраженности их симптомов и личностный профиль [4]. «Под технологическим протоколом понимается четкое описание логической и временной последовательности психотехнических – макротехнологических, метатехнологических и структурно-технологических действий специалиста-психотерапевта, предпринимаемых с целью развития планируемых терапевтических изменений у клиентов с определенным набором проблемных состояний и ситуаций в процессе психотерапевтической коммуникации» [8].

Разработанный и представленный ниже протокол основан на принципах полимодальной экспресс-психотерапии и выделяет четыре основных этапа:

1. Подготовительный этап: Этот этап фокусируется на информировании потенциальных клиентов, формировании клиентской группы и установлении предварительного контакта.

1.1 Критерии включения:

- Соответствие критериям одного или нескольких из следующих диагнозов по DSM-5 или МКБ-10, например: F43.1 - Посттравматическое стрессовое расстройство (ПТСР), F43.0 - Острая реакция на стресс, F32 - Депрессивный эпизод, F41.1 - Генерализованное тревожное расстройство). Данные критерии дают четкое определение наличия психических расстройств, связанных с ЧС.
- Подтверждение диагноза квалифицированными специалистами медицинской сферы посредством клинического структурированного интервью и/или валидизированных психодиагностических инструментов.
- Добровольное подписание формы информированного согласия на участие в исследовании и VR-терапии.

1.2. Критерии исключения:

- Наличие тяжелых психических расстройств (шизофрения, биполярное расстройство и др.).
- Наличие органических поражений головного мозга.
- Наличие противопоказаний к VR-терапии (эпилепсия, тяжелые вестибулярные расстройства).
- Отсутствие активных психотических симптомов (например, галлюцинаций, бреда). VR может усилить психотические симптомы.
- Отсутствие суицидальных намерений. Требуется стабилизация состояния перед началом VR-терапии.
- Участие в других психотерапевтических программах в период проведения исследования.

2. Установление терапевтического взаимодействия. На этом этапе происходит знакомство с клиентом, предоставление полной информации о ходе воздействия и получение его информированного согласия на участие в процессе. Целью этапа является также перевод клиента в синергетическую мета-позицию (позицию активного соучастника терапии). На данном этапе важно предоставить клиентам возможность ознакомиться с VR-оборудованием, примерить шлем, убедиться в его безопасности, удобстве, объяснить

- клиенту, как управлять VR-средой, как обращаться к психологу в случае дискомфорта и как будет проходить сеанс.
3. Диагностический этап. На данном этапе собирается анамнез клиента, проводится первичная диагностика. Реализация контекстуальных метатехнологий, направлена на обеспечение трансляции отношения к клиенту, основанного на спокойном, деликатном интересе, дистанционной сердечности, сочувствии, сопереживании, безоценочном принятии и эмпатии. Важным аспектом является обсуждение и подтверждение принципов полной конфиденциальности коммуникации, безопасности взаимодействия и уважения к позиции клиента.
 - 3.1. Для оценки уровня тревоги и депрессии могут быть использованы следующие психодиагностические методики:
 - Шкала тревоги Спилбергера-Ханина [9] – для оценки уровня ситуативной и личностной тревожности.
 - Шкала депрессии Бека [10] – для оценки уровня депрессии.
 - Миссисипская шкала для оценки посттравматических реакций [11].
 - Миннесотский многофакторный личностный опросник [12].
 - Клиническое структурированное интервью для DSM-5 (SCID) [13]. Для диагностики наличия тревожных и депрессивных расстройств в соответствии с критериями DSM-5.
 4. Этап проведения VR-терапии. Важно обеспечить плавный переход от реального мира к виртуальному, создать ощущение присутствия и погружения, и использовать разнообразные VR-техники для достижения целей воздействия. Во время виртуального сеанса психолог должен иметь возможность видеть то, что видит клиент в VR-шлеме, и контролировать параметры VR-среды (освещение, звуки, интенсивность стимулов). Такое воздействие должно включать в себя обучение техникам саморегуляции, которые помогают клиенту справляться с тревогой и стрессом в реальной жизни и может быть эффективно интегрирована с другими методами психотерапии, такими как КПТ, EMD и Кататимно-имагинативной психотерапией.
 - 4.1. Длительность сеанса в виртуальной реальности составляет примерно 30 минут. Частота сеансов: 2 раза в неделю. Количество сеансов: от 4 до 8 или более сеансов.

Ниже представлен разработанный бланк сбора анамнеза клиента, адаптированный под VR-терапию:

Протокол исследования состояния у пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации для дальнейшей терапии в VR

Бланк сбора анамнеза клиента для VR-терапии

ФИО: _____

Дата рождения: _____

Пол: _____

История обращения:

Дата обращения: _____

Причина обращения (описание проблемы словами клиента): _____

Какие симптомы беспокоят больше всего: _____

Как долго беспокоят симптомы: _____

Что, по мнению клиента, могло спровоцировать возникновение симптомов: _____

Предпринимались ли ранее попытки решения проблемы (психотерапия, медикаментозное лечение и т.д.): _____

Если да, то какие, и каков был результат: _____

Ожидания от VR-терапии: _____

Анамнез жизни:

Краткая информация о детстве и юности: _____

Важные события в жизни (позитивные и негативные): _____

Перенесенные заболевания (физические и психические): _____

Операции, травмы (особенно черепно-мозговые): _____

Наличие вредных привычек (курение, алкоголь, наркотики): _____

Употребление лекарственных препаратов (каких, в каких дозах): _____

Особенности сна и питания: _____

Уровень физической активности: _____

Профессиональный анамнез:

Наличие психических расстройств в прошлом (диагнозы, лечение): _____

Опыт психотерапии (какой, как долго, результаты): _____

Наличие суицидальных мыслей или попыток в прошлом: _____

Наличие галлюцинаций или бреда в прошлом или в настоящем: _____

Наличие тревожных или депрессивных эпизодов в прошлом или настоящем: _____

Наличие травматического опыта (какого рода): _____

Способы совладания со стрессом: _____

Уровень тревожности и депрессии (по субъективной оценке клиента):

Семейный анамнез (наличие психических расстройств у родственников):

Специфические вопросы для VR-терапии:

Опыт использования VR-технологий (если есть, то какой):

Наличие укачивания в транспорте или от VR-технологий:

Уровень доверия к психологу и VR-технологиям:

Опасения, связанные с VR-терапией:

VI. Результаты психодиагностического тестирования:

VII. Предварительный диагноз (или рабочая гипотеза):

Сам процесс разработки и внедрения VR-терапии требует постоянно-го мониторинга и анализа получаемых данных, что позволит проводить коррективы в методах и подходах в реальном времени. Учитывая, что технологии виртуальной реальности развиваются с каждым годом, системе необходимо оставаться гибкой и адаптивной, позволяя интегрировать новые достижения и подходы [2].

Следует также отметить, что эффективная VR-терапия требует не только технической оснащенности, но и серьезной подготовки специалистов, занимающихся внедрением данной методики. Необходимость курса обучения или программы повышения квалификации для психологов и пси-

хотерапевтов, работающих в области VR-терапии, становится очевидной, чтобы гарантировать, что они смогут эффективно руководить воздействием и адаптировать методы под требования конкретного клиента [6].

Заключение. Сегодня, когда психические заболевания становятся все более распространенными, перспективная система VR-терапии обещает стать важным инструментом в арсенале специалистов. Разработанный нами протокол исследования представляет собой важную основу для проведения эмпирического изучения эффективности VR-терапии в коррекции психических состояний у лиц, переживших чрезвычайные ситуации. Полученные результаты позволят определить перспективные направления для дальнейшего развития VR-технологий в психологии экстремальных ситуаций.

Список литературы:

1. Государственный доклад «О состоянии защиты населения и территорий Российской Федерации от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера в 2022 году». 2022. С. 347-350.
2. Баркова В.Л., Сорокопуд Ю.В., Уварова Н.Н. Особенности посттравматического расстройства и его проявления // Проблемы современного педагогического образования. 2022. № 76-1. С. 348-351.
3. Казенная Е.В. Современные зарубежные исследования посттравматического стрессового расстройства и его лечения эффективными психотерапевтическими методами у взрослых. Современная зарубежная психология. 2020. № 9(4). С. 110–119.
4. Кирюшин А.Н. Виртуальная реальность: методологические традиции и инновации исследования // Армия и общество. 2009. № 4. С. 112-118.
5. Русановский В.В., Тадтаева З.Г., Потемкина К.Н., Кривошеин А.Е., Пантюшина Т.А., Гоменюк А.А., Ширинова Г.Э. Актуальная фармакотерапия при посттравматическом стрессовом расстройстве (ПТСР) // Universum: медицина и фармакология. 2022. №1 (84). С. 23-26.
6. Посттравматическое стрессовое расстройство // Википедия. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Посттравматическое_стрессовое_расстройство (дата обращения: 10.02.2025).
7. Технологии виртуальной реальности: методологические аспекты // Национальный психологический журнал. URL: <https://npsyj.ru/articles/article/3751/> (дата обращения: 10.02.2025).
8. Универсальный протокол полимодальной экспресс-психотерапии. URL: <https://iispc.org/univetsal/> (дата обращения: 10.02.2025).

9. Шкала самооценки уровня тревожности Спилберга-Ханина. URL: https://ppms22.ru/upload/medialibrary/ec6/g1141jj73oo8ce146jk4w8e3m-t414a6t/2.-SHkala-trevozhnosti_Spilberg_KHanin.pdf (дата обращения: 10.02.2025).
10. Шкала депрессии Бека. URL: <https://kpt.by/wp-content/uploads/2024/07/shkala-depressii-beka-bdi-test.pdf> (дата обращения: 10.02.2025).
11. Миссисипская шкала для оценки посттравматических реакций. URL: <https://nevapmsc.ru/wp-content/uploads/rmoppmk65.pdf> (дата обращения: 10.02.2025).
12. Миннесотский многофакторный личностный опросник. URL: https://genderua.narod.ru/test-html/1_28.pdf (дата обращения: 10.02.2025).
13. Клиническое структурированное интервью для DSM-5 (SCID). URL: <https://www.appi.org/products/structured-clinical-interview-for-dsm-5-scid-5> (дата обращения: 10.02.2025).
14. *Frontiers in Virtual Reality*. 2024. Vol. 5. Art. 1332794. URL: <https://www.frontiersin.org/journals/virtual-reality/articles/10.3389/fr-vir.2024.1332794/full> (дата обращения: 10.02.2025).
15. Исследование эффективности взаимодействия операционных систем виртуальной реальности взаимодействия операционных систем виртуальной реальности с оператором: дис. Аль-Наами Бассам Ода. к.техн.н. 2023. 187 с. URL: <https://www.dissercat.com/content/issledovanie-effektivnosti-vzaimodeistviya-operatsionalnykh-sistem-virtualnoi-realnosti-s-op> (дата обращения: 10.02.2025).

УДК 659.1.013
ББК 88.491

Спиридонова А.Н.
Научный руководитель: д.э.н., доцент Шихалиева Д.С.

**ПСИХОЛОГИЯ РЕКЛАМЫ
В СОВРЕМЕННОМ МАРКЕТИНГЕ**

**THE PSYCHOLOGY OF ADVERTISING
IN MODERN MARKETING**

СПИРИДОНОВА Анастасия Николаевна — студент 3 курса факультета экономики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: anastasiaspiridonova2003@vk.com).

Научный руководитель:

ШИХАЛИЕВА Джаннет Сергеевна — доктор экономических наук, доцент, профессор кафедры экономики и управления, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: shikhaliyeva.jannet@yandex.ru).

SPIRIDONOVA Anastasia Nikolaevna — the 3rd Year Student at the Faculty of Economics, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: anastasiaspiridonova2003@vk.com).

Research Supervisor:

SHIKHALIYEVA Dzhannet Sergoevna — Doctor of Economics, Associate Professor, Professor at the Department of Economics and Management, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: shikhaliyeva.jannet@yandex.ru).

Аннотация: в статье исследуется психология рекламы как важная область знания, фокусирующаяся на понимании механизмов воздействия рекламных стратегий на потребителей. Рассматриваются методологические традиции в рекламе, различия между «немецким» и «американским» подходами, а также ключевые компоненты влияния рекламы на поведение человека. Учитывая многогранность восприятия рекламы, в статье подчеркивается важность грамотного управления рекламными процессами для успешной реализации товаров и услуг на рынке.

Ключевые слова: маркетинг, реклама, психология, компоненты влияния рекламы.

Abstract: *the article examines the psychology of advertising as an important field of knowledge, focusing on understanding the mechanisms of the impact of advertising strategies on consumers. The methodological traditions in advertising, the differences between the «German» and «American» approaches, as well as the key components of the influence of advertising on human behavior are considered. Taking into account the versatility of advertising perception, the article emphasizes the importance of competent management of advertising processes for the successful sale of goods and services on the market.*

Keywords: *marketing, advertising, psychology, components of advertising influence.*

С развитием психологии и возможности понимания ее механизмов и принципов возникла такая отрасль как: психология рекламы, которая изучает наиболее действенные стратегии рекламы продуктов, вследствие чего люди стремятся приобрести тот или иной продукт повторно. Так же она сосредоточена на применении психологических приемов в маркетинге, которые формируют в сознании человека определенные позитивные ассоциации, связанные с конкретным брендом. В свою очередь, психологию рекламы можно отнести к прикладным наукам, но ее методологическая и теоретическая база до сегодняшнего периода времени не имеет четкой предметной обоснованности.

Есть мнение, что при применении концепции продаж, которая, прежде всего, учитывает нужды продавца и идет в разрез желаниями клиента, так же выступает, как психология рекламы.

Деятельность, связанную с рекламой, можно проанализировать, исходя из разных точек зрения и сфер, на которые она направлена. Если давать характеристику с точки зрения экономики, то это, прежде всего, разновидность бизнеса, основной целью которого является разработка новых видов рекламных услуг с целью продажи [1].

В современных условиях, следует отметить, что рекламная деятельность становится наряду с производственной, в том смысле, что она имеет те же самые четыре этапа, такие как: исследовательский, творческий, и так же стадию разработки и выпуска на рынок [5].

Американцы считают основателем психологии рекламы психолога-функционалиста Уолтера Скотта, который в 1903 году опубликовал работу «Теория. Практика. Реклама», но стоит отметить, что некоторые аспекты психологии появились раньше. В качестве примера можно взять

работу Алексея Веригина под названием «Русская реклама», вышедшую в 1898 году.

Если говорить про различные методологические традиции в рекламе, то следует выделить две основные тенденции:

1. «Немецкая» традиция, которая рассматривает рекламу, как способ психологического влияния на потребителей. Задача этой тенденции заключалась в том, чтобы найти способы воздействия на волю человека. Предполагалось, что потребности можно создать искусственно путем манипуляций сознания и внушения.
2. «Американская» традиция опирается на исследования американских маркетологов 50-х годов 20 века. Она исходит от того людям не следует навязывать то, что хочет рекламоатель, а в анализе и учете желаний самих потребителей. Воздействие в этом случае направлено не на то, чтобы подавить волю покупателя, а на управление принятием решений при выборе товара. Главный акцент делается на потребности самих потребителей, а также чтобы в рекламе обязательно подчеркивалась полезность товара.

Следует так же отметить, что есть определенные компоненты, которые позволяют влиять на поведение потребителя такие как:

- Аффективный компонент, который делает акцент на эмоциональном отклике, создавая тем самым положительный фон. Так же в случае применения такого инструмента упор делается на то, чтобы вызвать у покупателя определенный ассоциативный ряд посредством музыки, цветов или запахов. В случае применения такого компонента очень трудно контролировать реакцию на него, так как в большинстве случаев она проявляется в форме соматического эффекта.
- Когнитивный компонент, в первую очередь, направлен на рациональную сторону восприятия., основываясь на фактах, числах и выгоде. С помощью него можно оценить преимущества и недостатки продукта или услуги.

Суггестивный компонент-это так называемое внушение. Он включает использование, как сознательных, так и бессознательных психологических инструментов. В процессе влияния этот аспект минует критическое мышление и активное восприятие. В этом случае фразы наподобие «Только сегодня!» или «Осталось всего 5 штук!» могут включить бессознательные реакции человека, с помощью которых снижается время принятия тех или иных решений, что приводит человека к быстрым покупкам.

Исследователь В.М. Бехтерев толковал суггестивную часть как возможность сподвигнуть индивида к действию или же, применяя опреде-

ленные выражения или слова, вызвать целенаправленное раздражение внешнего и внутреннего характера [2].

- Конативный компонент воздействия рекламы, в свою очередь, основывающийся не на первичной реакции, покупателя на тот или иной товар или услугу, а на то, чтобы сформировать намерение к покупке. Этот аспект базируется на том, что под действием определенных стимулов поведение человека может предсказываться или изменяться.

Так, в современном мире рекламу необходимо рассматривать как социально-информационный канал, который передает как явную, так и скрытую информацию. Но следует отметить, что психология рекламы часто направлена на специфические знаки, которые ориентированы на ту или иную общность (культуру). В случае переработки информации, передаваемой СМИ, человек воспринимает ее в зависимости от того насколько она имеет связь с его этнической общностью, либо исходя из его собственного восприятия.

Следует выделить следующие инструменты, которые применяются в рекламе при репрезентации информации: во-первых, это ассоциативные ряды, которые возникают в зависимости от культурно-исторических и религиозных событий; во-вторых, важно обратить внимание на метафорический способ восприятия информации, потому что он позволяет оценить то, как разные народности воспринимают мир вокруг себя. В свою очередь, А.Г Шмелев отмечает, что в американской культуре прежде всего ориентация идет на экстраверсию, а в русской - на альтруизм эмоционального характера [4].

Хочется отметить, что несмотря на то, что в рекламе может быть использовано множество разнообразных инструментов для привлечения аудитории, прежде всего, она должна вызывать доверие, подстраиваться под систему ценностей отдельных людей, помогать людям идентифицировать себя с конкретным товаром, раскрывая их индивидуальность. В свою очередь, О.А Феофанов излагал, что очень часто в рекламной деятельности применяется, так называемый «имидж», который дает возможность покупателям возможность поиска тех или иных черт своего характера в определенном товаре с помощью которых человек может самовыражаться [3].

Говоря другими словами, реклама может вступать в конкуренцию лишь целенаправленно только для того, чтобы произвести впечатление на покупателя.

Следует подчеркнуть, что применение психологии рекламы помогает предприятиям активно привлекать и удерживать внимание своей целевой

аудитории, тем самым увеличивая объем продаж. Так же это может повысить уровень конверсии, так как покупатели при устойчивом психологическом доверии к бренду чаще стремятся выполнять конкретные целевые действия, которые представляют важность в работе фирмы, приводящие к увеличению среднелюдских расходов. Грамотное управление рекламными процессами в современном маркетинге позволит более эффективно воздействовать, как на отдельного человека, так и на группы лиц, позволяя определенному товару или услуге зафиксировать свое место на рынке.

Список литературы:

1. Магометова Д.М. Психология потребителей. Влияние эмоционального маркетинга на выбор покупателя // Студенческий вестник. 2025. № 1-9(334). С. 33-35.
2. Нечепаев А.Ю. Психология восприятия рекламы потребителями // Актуальные вопросы и перспективы развития гуманитарных и социальных наук: Сборник научных статей, обучающихся / Под ред. И.Б. Суловой. – Москва: Международный инновационный университет, 2023. С. 108-114.
3. Фомина А.А. Сущность когнитивной психологии и ее роль в маркетинге // Вестник молодых ученых Самарского государственного экономического университета. 2024. № 2(50). С. 98-100.
4. Швецов Н.И. Основные понятия и определения психологии рекламы // Научный аспект. 2024. Т. 29, № 5. С. 3991-3994.
5. Шендрик В.В. Роль и значение психологии рекламы в практике построения современных маркетинговых коммуникаций // Актуальные исследования. 2023. № 52-2(182). С. 58-64.

5.4 СОЦИОЛОГИЯ

УДК 364.3
ББК 60.561.7

*Мягков А.Ю.
Александров А.В.
Челомбитко М.С.
Научный руководитель: к.соц.н., доцент
Сёмочкина Н.Н.*

ЭФФЕКТИВНЫЕ ПРАКТИКИ ДОБРОВОЛЬЧЕСКИХ ИНИЦИАТИВ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ИНКЛЮЗИВНЫХ ПРОЕКТОВ (НА ПРИМЕРЕ АНО «ДОСТУП ОТКРЫТ»)

EFFECTIVE PRACTICES OF VOLUNTEER INITIATIVES FOR THE IMPLEMENTATION OF INCLUSIVE PROJECTS (USING THE EXAMPLE OF THE ANO «DOSTUP OTKRIT»)

МЯГКОВ Александр Юрьевич — студент 3 курса факультета социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: ауту-агkov@gmail.com).

ЧЕЛОМБИТКО Мария Сергеевна — студент 3 курса факультета социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: kotolistentkomaria@gmail.com).

АЛЕКСАНДРОВ Александр Владимирович — студент 4 курса факультета социологии и журналистики, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: alex.alexandrov2003@yandex.ru).

Научный руководитель:

СЁМОЧКИНА Наталья Николаевна — кандидат социологических наук, доцент, заведующий кафедрой социологии и медиакоммуникаций, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: n.semochkina@rgust.ru).

MYAGKOV Alexander Yuryevich — the 3rd Year Student at the Faculty of Sociology and Journalism, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: аутуагkov@gmail.com).

CHELOMBITKO Maria Sergeevna — the 3rd Year Student at the Faculty of Sociology and Journalism, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: kotolistenkomaria@gmail.com).

ALEXANDROV Alexander Vladimirovich — the 4th Year Student at the Faculty of Sociology and Journalism Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: alex.alexandrov2003@yandex.ru).

Scientific supervisor:

SEMOCHKINA Natalia Nikolaevna — Candidate of Sociological Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Sociology and Media Communications, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: n.semochkina@rgust.ru).

Аннотация: в статье подчеркивается значимость добровольческих инициатив в формировании инклюзивной среды. Рассматриваются конкретные проекты, реализованные некоммерческой организацией «Доступ открыт», направленные на обеспечение доступности и социальную интеграцию лиц с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Ключевые слова: инклюзия, добровольческие инициативы, АНО, организация, доступная среда.

Abstract: the article highlights the importance of volunteer initiatives in creating an inclusive environment. Specific projects implemented by the non-profit organization «Dostup otkrit» are being considered, aimed at ensuring accessibility and social integration of people with disabilities and disabilities.

Keywords: inclusion, voluntary initiatives, ANO, organization, accessible environment.

Инклюзивное общество — это общество, где каждый человек, независимо от его физического состояния, этнической принадлежности или других особенностей, обладает равными правами и возможностями. Это пространство, где различия не становятся барьерами, а ценятся как часть общего многообразия.

Важность развития инклюзии в современном мире обусловлена несколькими факторами. Во-первых, согласно данным Всемирной организации здравоохранения, более 1 миллиарда человек в мире имеют ту или иную форму инвалидности, и их число продолжает расти в связи со старением населения и увеличением хронических заболеваний. В Российской Федерации, по данным Росстата, на 2023 год зарегистрировано около 11 миллионов инвалидов, что составляет примерно 7,5% населения страны.

Эти факты подчеркивают актуальность создания условий для их интеграции в общество. Кроме того, социальная изоляция инвалидов приводит к экономическим потерям, связанным с их низкой занятостью и зависимостью от государственных выплат, а также к моральным издержкам, выражающимся в нарушении принципов равенства и справедливости.

И здесь на передний план выходят добровольческие инициативы. Именно они становятся тем двигателем, который формирует инклюзивную среду, привнося в нее ценности солидарности, взаимопомощи и поддержки. Во-первых, они реализуют социально значимые проекты, направленные на решение конкретных проблем уязвимых групп населения. Во-вторых, такие инициативы привлекают внимание властей к вопросам, которые мешают развитию инклюзивного пространства, становясь своего рода мостом между обществом и государством. В-третьих, они инициируют общественное обсуждение идей, которые помогают внедрять инклюзивные практики в повседневную жизнь. Кроме того, добровольцы активно работают над популяризацией инклюзивной повестки через СМИ и социальные сети, донося важные сообщения до широкой аудитории. И, наконец, они помогают снижать стигмы и предубеждения, которые существуют в отношении отдельных групп людей.

Автономная некоммерческая организация содействия социальной интеграции инвалидов «Доступ открыт» (далее - АНО «Доступ открыт») была основана в 2013 году как сообщество людей, неравнодушных к проблемам лиц с инвалидностью. В 2015 году она приобрела статус юридического лица и АНО. Инициаторами создания выступили Александр Мягков и Алексей Голубев — люди с инвалидностью, стремившиеся улучшить условия жизни данной категории граждан. Постепенно в организацию влилось больше лиц с ОВЗ, однако в реализации проектов участвуют как они, так и люди без ОВЗ в примерно равной пропорции. Такая совместная деятельность формирует инклюзивную среду, способствующую социализации лиц с инвалидностью и повышению осведомленности общества об их потребностях.

Целью АНО «Доступ открыт» является обеспечение доступной среды для лиц с инвалидностью и ОВЗ. Согласно пункту 2.1 Устава, цели Организации состоят в следующем: оказание помощи и предоставление услуг на безвозмездной или льготной основе гражданам, включая инвалидов, малоимущих и иные социально незащищенные слои населения, а также некоммерческим организациям; максимальное включение инвалидов в социальную среду, в том числе через обеспечение их занятости; просвещение населения; защита прав и свобод человека и гражданина; по-

вышение уровня и качества жизни инвалидов путем создания доступной среды. Предмет деятельности организации, закрепленный в пункте 2.2 Устава, охватывает конкретные направления реализации указанных целей. Среди них: предоставление инвалидам социальных услуг, консультаций, материальной помощи и иных форм поддержки, включая использование информационно-телекоммуникационных сетей и средств массовой информации; контроль и содействие в реализации государственных и муниципальных программ по созданию безбарьерной среды; взаимодействие с органами власти, коммерческими и некоммерческими структурами, а также международными организациями; проведение конференций, форумов, семинаров и других просветительских мероприятий; организация культурных, спортивных и развлекательных акций; содействие в трудоустройстве инвалидов через повышение квалификации, обучение и обеспечение рабочими местами; сбор пожертвований и сотрудничество с российскими и зарубежными партнерами; издание печатной продукции и распространение информации; привлечение специалистов и финансирование проектов, соответствующих уставным целям. Таким образом, организация реализует многопрофильный подход, объединяющий социальную поддержку, просвещение, защиту прав и практическую помощь, что позволяет ей эффективно воздействовать на различные аспекты жизни инвалидов.

АНО «Доступ открыт» стремится способствовать культурной социализации лиц с инвалидностью. С этой целью в период с 2014 по 2019 год в полевых условиях совместно с «Нашем Радио» был организован и проведен безбарьерный фестиваль «Доступное Нашествие». Мероприятие изначально не было адаптировано для лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) из-за отсутствия необходимой инфраструктуры и потребности в сопровождении. Для решения выявленных проблем АНО «Доступ открыт» был привлечен волонтерский корпус, оказывающий помощь в транспортировке личных вещей, а также в установке и обустройстве палаточного городка. Ограниченность количества волонтеров компенсировалась тщательным отбором кандидатов и предоставлением части из них бесплатных билетов, при этом большая часть волонтеров приобретала билеты за свой счет. В результате договоренностей с руководством фестиваля, для посетителей с ОВЗ были созданы специальные условия: предоставление электроэнергии, обустройство специальных санитарных зон (туалеты и душевые кабины), а также организация льготной системы приобретения билетов. При поддержке «Нашего радио» была организована комфортная территория для маломобильных зрителей, включавшая

в себя отдельный палаточный городок, пандус для просмотра концертов, санитарные удобства и парковочные места. Для данной категории зрителей было обеспечено электричество на безвозмездной основе, в то время как для других электричество было доступно в VIP зоне. В результате реализации проекта сотни людей с ОВЗ получили возможность посетить мероприятие, ранее недоступное для них.

Другим значимым проектом является Московский фестиваль волонтеров, проводимый ежегодно с 2015 года. Он объединяет десятки автономных некоммерческих организаций и добровольческих объединений для обмена опытом и укрепления инклюзивного сообщества. Преимущественно фестиваль проводится в саду «Эрмитаж». На московских парковых сценах выступают ведущие социально ориентированные некоммерческие организации - СОНКО и добровольческие проекты, включающие студенческие сообщества. Представители презентуют отчеты своей деятельности. Это мероприятие сопровождается живой музыкой, выступлениями артистов, музыкальными и творческими коллективами. В 2018 и 2020 фестиваль выигрывали гранты для реализации: от Фонда президентских грантов и комитета общественных связей и молодежной политики соответственно. Ежегодно фестиваль собирает свыше 2000 гостей и сотни из них пополняют ряды волонтеров.

Проект «Инклюзивный творческий марафон «Доступ открыт»» направлен на развитие творческого потенциала лиц с ОВЗ, что особенно актуально в условиях недостаточного внимания к данной сфере в России по сравнению с параолимпийским направлением. Марафон собирает талантливых участников со всей страны, предоставляя им экспертную оценку профессионального жюри, состоящего из известных исполнителей, литераторов и художников. Участники проходят мастер-классы и творческие встречи, получают дипломы, а победители — поддержку своих проектов. За время существования марафона были реализованы три проекта: запись песни, издание книги и организация выставки картин, а также выступления на концертных площадках. Проект способствует реализации творческих амбиций лиц с ОВЗ, их мотивации через встречи с известными артистами и повышению уровня профессионализма. Также творческий марафон был поддержан Фондом президентских грантов.

У АНО «Доступ открыт» действует одноименный сайт, где публикуется различная информация о людях с инвалидностью и который служит информационной площадкой, где люди могут больше узнать о жизни людей с инвалидностью, об их проблемах. Некоторые сюжеты затрагивают темы трудоустройства инвалидов, воспитания детей с отклонения-

ми в развитии, доступной среды и др. Помимо прочего много внимания уделяется активному отдыху, призванному разнообразить жизнь людей в ОВЗ: публикуются видеоролики о дайвинге, теннисе на колясках, паралимпийских играх. Важной рубрикой являются советы юриста, призванные разъяснять инвалидам их права. Подобные видеоролики приносят пользу тысячам посмотревших их людей.

АНО «Доступ открыт» объединяет инклюзивные клубы добровольцев - сообщество волонтеров, где людям с инвалидностью помогают в успешной адаптации. Их деятельность сосредоточена на улучшении безбарьерной городской среды, организации образовательных, культурных и спортивных мероприятий, а также популяризации добровольчества и благотворительности.

Деятельность рассматриваемой организации полностью соответствует приоритетам, установленным как на национальном, так и на международном уровне. В Российской Федерации реализуется государственная программа «Доступная среда», направленная на улучшение качества жизни лиц с инвалидностью. Тем не менее, эффективность данной программы во многом зависит от активного участия некоммерческого сектора. Организация «Доступ открыт» выполняет функцию дополнения государственных усилий, обеспечивая адресную помощь и осуществляя мониторинг за реализацией программ. На международном уровне цели организации коррелируют с Целями устойчивого развития (ЦУР) ООН, в частности, с Целью 10 (уменьшение неравенства) и Целью 11 (обеспечение устойчивости городов и поселений), что свидетельствует о ее глобальной значимости и актуальности.

При реализации инклюзивных инициатив АНО «Доступ открыт» сталкивается с серьезными барьерами. Первый из них — финансовые ограничения. Организация существует в основном на пожертвования, а найти постоянных спонсоров или стабильное финансирование не всегда удается. Второй барьер — нехватка добровольцев. Организация осуществляет поиск волонтеров посредством социальных сетей, объявлений и партнерских соглашений с другими некоммерческими организациями, однако часто сталкивается с недостаточной информированностью потенциальных добровольцев о реализуемых проектах, либо с неготовностью выделять время на регулярной основе.

Третий вызов обусловлен недостаточным уровнем осведомленности общества о проблемах инклюзии. Организация регулярно сталкивается с необходимостью преодоления стереотипов и предрассудков, существующих в отношении людей с ограниченными возможностями.

И, наконец, бюрократические препятствия: согласование проектов с местными органами власти, получение разрешительной документации на установку необходимой инфраструктуры, такой как пандусы, часто требует значительных временных затрат из-за длительности процедур и формальных требований.

Стратегические перспективы развития АНО «Доступ открыт» ориентированы на масштабирование деятельности. АНО планирует расширить географический охват, выйдя на всероссийский уровень, что предполагает активное участие в конкурсах на получение грантов от государственных фондов и международных организаций. Параллельно с расширением географического присутствия, АНО «Доступ открыт» нацелена на развитие партнерской сети, включая взаимодействие с бизнес-сообществом, другими некоммерческими организациями и государственными структурами. Диверсификация источников финансирования, как через гранты, так и через привлечение частных пожертвований, является приоритетной задачей для обеспечения финансовой устойчивости и реализации долгосрочных программ. Также планируется усиление работы по привлечению волонтеров, путем создания более комфортных условий для их участия в инклюзивных проектах. В настоящее время планируется сосредоточить внимание на проектах, соответствующих актуальной социальной повестке, связанной с СВО. В совокупности, эти стратегические направления способствуют повышению эффективности деятельности организации, расширению охвата целевой аудитории и укреплению ее позиций в сфере социальной поддержки.

Таким образом, проекты АНО «Доступ открыт» демонстрируют эффективность добровольческих инициатив в создании инклюзивной среды. Они способствуют социализации лиц с ОВЗ, развитию их творческого потенциала и улучшению качества жизни, подчеркивая значимость совместных усилий людей с инвалидностью и без нее для построения справедливого общества.

Список литературы:

1. Дольгирева Е.В., Кудинова М.В. Преодоление социальной исключенности лицами с ограниченными возможностями здоровья средствами социально-культурной деятельности // Современные наукоемкие технологии. 2018. № 2. С. 132-136.
2. Фонд президентских грантов: официальный сайт. – Режим доступа: <https://президентскиегранты.рф/> (дата обращения: 01.04.2025).

3. Доступ Открыт: официальный сайт. – Режим доступа: <https://dostup-otkryt.ru> (дата обращения: 01.04.2025).

4. Доступ Открыт: Устав некоммерческой организации. – Режим доступа: <https://disk.yandex.ru/i/6TKDyLE7rqunw> (дата обращения: 01.04.2025).

5. MOS.RU: Комитет общественных связей и молодежной политики города Москвы. – Режим доступа: <https://www.mos.ru/kos/> (дата обращения: 01.04.2025).

УДК 159.92
ББК 88.3

Руппель Т.В.

Научный руководитель: к. псих.н., доцент Леснянская Ж.А.

ЧУВСТВО ОДИНОЧЕСТВА У СТУДЕНТОВ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОВЗ

THE FEELING OF LONELINESS AMONG STUDENTS WITH DISABILITIES AND DISABILITIES

РУППЕЛЬ Татьяна Владимировна — студент 2 курса магистратуры психолого-педагогического факультета, ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», г. Чита, Россия (e-mail: ruppeltatana6@gmail.com).

Научный руководитель:

ЛЕСНЯНСКАЯ Жанна Александровна — кандидат психологических наук, доцент кафедры психологии образования, ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», г. Чита, Россия (e-mail: zzanussi@mail.ru).

RUPPEL Tatiana Vladimirovna — the 4th Year Master's Student at the Faculty of Psychology and Pedagogy, Transbaikal State University, Chita, Russia (e-mail: ruppeltatana6@gmail.com).

Research supervisor:

LESNYANSKAYA Zhanna Alexandrovna — Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor at the Department of Educational Psychology, Transbaikal State University, Chita, Russia (e-mail: zzanussi@mail.ru).

Аннотация: в статье рассматривается проблема чувства одиночества у студентов с инвалидностью и ОВЗ. Представлены результаты исследования чувства одиночества. Выявлено, что студенты с инвалидностью и ОВЗ подвержены выраженному чувству одиночества. Результаты свидетельствуют о необходимости разработки комплексных мер поддержки студентов с инвалидностью и ОВЗ.

Ключевые слова: студенты с инвалидностью и ОВЗ; чувство одиночества.

Abstract: the article examines the problem of loneliness among students with disabilities and disabilities. According to the results of an empirical study,

students with disabilities and disabilities are prone to a pronounced sense of loneliness. The results indicate the need to develop comprehensive measures to support students with disabilities and disabilities.

Keywords: *students with disabilities and HIA; feeling of loneliness.*

Одиночество в современном мире является насущной проблемой. Проблема одиночества настолько давняя и актуальная, что многие годы занимает умы ученых. В последнее время этой проблеме посвящается множество исследований. Мы осуществили теоретический анализ проблемы чувства одиночества и нам представляются наиболее удачными следующие его трактовки. Р.С. Немов дает следующее определение одиночеству: «Одиночество — это тяжелое психологическое состояние, которое обычно плохим настроением и тяжелыми эмоциональными переживаниями» [1, с. 325]. Согласно Е.В. Неумоевой: «Одиночество – один из психогенных факторов, влияющих на эмоциональное состояние человека, находящегося в измененных (непривычных) условиях изоляции от других людей. По мере увеличения времени пребывания человека в условиях одиночества, актуализируется потребность в общении» [2, с. 13].

У людей с инвалидностью и ОВЗ одиночество вызвано целым рядом взаимосвязанных причин. Социальные препятствия, например, предубеждения, дискриминация и нехватка инклюзивного окружения, сужают возможности для полноценного участия в социуме. Психологические факторы, такие как низкая самооценка и боязнь быть отвергнутым, ухудшают положение, уменьшая стремление к построению и сохранению социальных контактов. Физические и медицинские ограничения, связанные с ограниченной мобильностью и хроническими недугами, еще больше мешают активной социализации.

Интеграция студентов с инвалидностью и ОВЗ в вузовскую образовательную среду по-прежнему является важной задачей в рамках воплощения инклюзивного образования. Одним из значимых психоэмоциональных состояний, которое оказывает негативное влияние на академическую успеваемость и ментальное здоровье этой категории студентов, является чувство одиночества. Оно может усугубляться под влиянием социальных преград, недостатка общения, ограничений в физической или сенсорной областях.

Нами было проведено эмпирическое исследование чувства одиночества у студентов с инвалидностью и ОВЗ на базе Регионального центра инклюзивного образования при Забайкальском государственном университете. В исследовании приняли участие 50 студентов с инвалидностью

и ОВЗ. Средний возраст испытуемых – 22 года. Для определения чувства одиночества нами использовались методики «Одиночество» С.Г. Корчагиной и опросник «Диагностика уровня субъективного ощущения одиночества» Д. Рассела, М. Фергюсона.

Рассмотрим результаты по методике «Одиночество» С.Г. Корчагиной (представлены на рисунке 1).

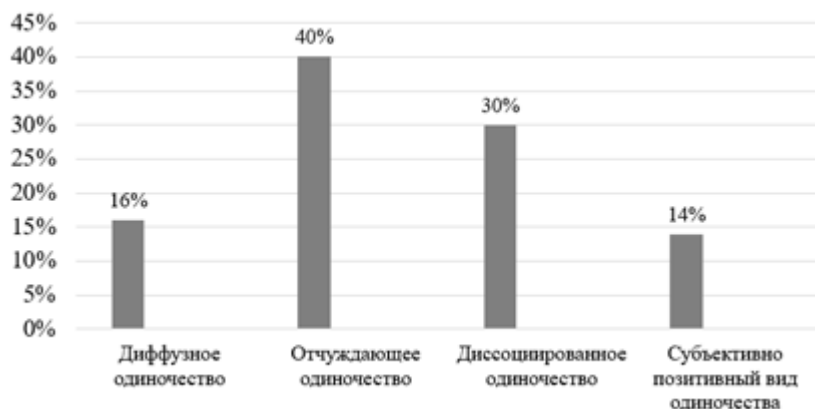


Рис. 1. Результаты исследования одиночества у студентов с инвалидностью и ОВЗ по методике «Одиночество» С.Г. Корчагиной
Источник: составлено автором.

В ходе проведенного исследования было установлено, что среди студентов с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) преобладающим типом одиночества является отчуждающее — 40% студентов. Данный вид одиночества характеризуется утратой значимых межличностных связей, отсутствием близости, доверия и приватности в общении, а также неспособностью к формированию чувства принадлежности и единства с окружающими. Студенты, испытывающие отчуждающее одиночество, ощущают себя покинутыми, потерянными, как бы «заброшенными» в чуждый и непонятный социум. Они не находят эмоциональной поддержки и понимания, что со временем может приводить к стойкому убеждению в собственной невостребованности и незначимости. С незначительным отрывом на втором месте оказалось диссоциированное одиночество — 30% студентов. Этот тип определяется чередованием процессов идентификации и отчуждения, которые могут резко

меняться даже по отношению к одним и тем же людям, что провоцирует эмоциональную нестабильность и трудности в установлении устойчивых социальных связей.

Диффузное одиночество зафиксировано у 16% студентов. Оно проявляется в стремлении к социальному взаимодействию с целью подтверждения собственной значимости и самооценности. Однако полноценное общение не осуществляется: студент не вступает в подлинный межличностный обмен, не раскрывается, а лишь адаптирует свое поведение под ожидания окружающих, “примеряя” на себя чужую социальную роль.

У 14% студентов был определен субъективно-позитивный тип одиночества. Это адаптивная разновидность одиночества, при нем нахождение наедине с собой воспринимается человеком как ресурсное состояние.

По опроснику «Диагностика уровня субъективного ощущения одиночества» Д. Рассела, М. Фергюсона мы получили результаты, представленные на рисунке 2.

По результатам проведенного исследования было установлено, что высокий уровень одиночества выражен у 40% студентов. Данная категория респондентов станет целевой группой при разработке комплекса мероприятий, направленных на преодоление и профилактику чувства одиночества. Высокие показатели могут быть обусловлены рядом факто-

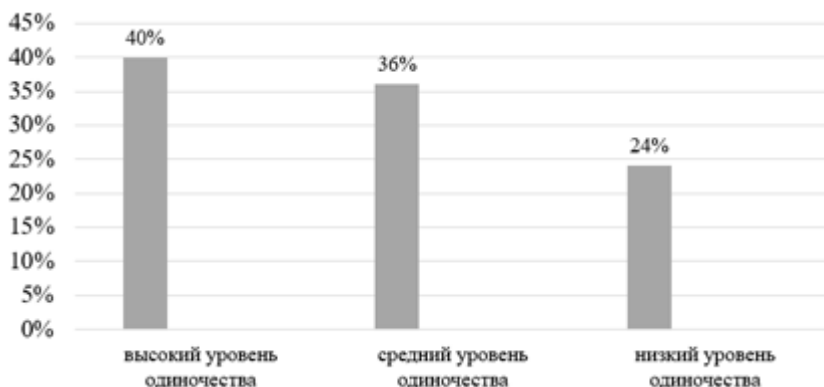


Рис. 2. Результаты исследования одиночества у студентов с инвалидностью и ОВЗ, полученные с помощью опросника «Диагностика уровня субъективного ощущения одиночества» Д. Рассела, М. Фергюсона

Источник: составлено автором.

ров: студенты с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) зачастую испытывают острый дефицит общения, испытывают трудности в установлении и поддержании межличностных контактов, что во многом связано с их физическими или психоэмоциональными ограничениями. Как следствие, их социальные связи, как правило, носят поверхностный и нестабильный характер.

Вторую по численности группу составляют студенты со средним уровнем одиночества — 36% студентов. Согласно Д. Расселу и М. Фергюсону, данный уровень считается нормативным и отражает особенности переживания одиночества как временного, ситуативного состояния, возникающего, в основном, вследствие недостаточного внимания со стороны ближайшего социального окружения.

Низкий уровень одиночества был зафиксирован у 24% (12 студентов). У данной группы респондентов не выявлено признаков выраженного чувства одиночества. Их поведение и особенности социальной активности сопоставимы с поведением студентов, не имеющих нарушений здоровья.

Таким образом, полученные данные свидетельствуют о том, что студенты с инвалидностью и ОВЗ подвержены выраженному чувству одиночества. Это обусловлено как физическими ограничениями, так и социальной стигматизацией, дефицитом эмпатического общения. Наиболее выраженной формой оказалось отчуждающее одиночество с выраженным его высоким уровнем, что говорит о нехватке значимых поддерживающих связей, неумению выстраивать коммуникацию.

Чувство одиночества у студентов с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья – серьезная проблема, сказывающаяся на качестве их жизни, стремлении к учебе и психологическом комфорте. Важно предпринять конкретные шаги для интеграции и социализации этих студентов в вузе, развивать службы психологической помощи, организовывать групповые и индивидуальные консультации, а также проводить инклюзивные культурно-досуговые мероприятия.

Список литературы:

1. Неумоева Е.В. Одиночество как психический феномен и ресурс развития личности в юношеском возрасте: автореф. дис. канд. психол. наук: 19.00.07. – Тюмень, 2005. – 25 с.
2. Немов Р.С. Общая психология в 3 т. Том I. Введение в психологию: учебник и практикум для вузов. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 726 с.

УДК 371: 371.3: 378.147

ББК 74

Роман А.Г.

Научный руководитель: к.хим.н., доцент Шленская Н.М.

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ХАКАТОНЫ:
СТАРТ В ПРОФЕССИЮ**

**PROFESSIONAL HACKATHONS:
START IN THE PROFESSION**

РОМАН Андрей Геннадьевич — студент 1 курса факультета цифровых технологий и кибербезопасности, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: roman_andryushenka@mail.ru).

Научный руководитель:

ШЛЕНСКАЯ Наталия Марковна — к.хим.н., доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: shlenskaya@rgust.ru).

ROMAN Andrey Gennadievich — the 1st Year Student at the Faculty of Digital Technologies and Cybersecurity, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: roman_andryushenka@mail.ru).

Research supervisor:

SHLENSKAYA Nataliya Markovna — Candidate of Chemistry Sciences, Associate Professor at the Department of Foreign Languages and Intercultural Communication, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: shlenskaya@rgust.ru).

Аннотация: *хакатоны стали популярной формой соревнований среди молодых специалистов в области компьютерных технологий. Они позволяют попробовать свои силы в соревнованиях, решая важные практические задачи. Рассмотрены примеры проведения профессиональных хакатонов, особенности организации и формы участия.*

Ключевые слова: *хакатон, этапы проведения, формы участия, организация хакатонов, практический опыт.*

Abstract: *hackathons have become a popular form of competition among young specialists in the field of computer technologies. They allow you to try your hand at competitions, solving important practical problems. Examples of professional hackathons, features of organization and forms of participation are considered.*

Keywords: *hackathon, stages of implementation, forms of participation, organization of hackathons, practical experience.*

Введение. Гречушкина Н.В. и Арьфьева И.А. определяют понятия «хакатон» как «мероприятие-интенсив, имеющее соревновательный командный характер, в рамках которого участники за ограниченное время разрабатывают ИТ-проекты на уровне не ниже MVP» (минимально жизнеспособный продукт— это ранняя версия продукта, созданная с минимальными ресурсами, чтобы собрать как можно больше практических данных о том, как пользователи взаимодействуют с ним), направленные на решение профессиональных (отраслевых) и/или социально-значимых задач, которые сформулированы в виде кейсов» [2].

Часто организаторами профессиональных хакатонов выступают крупные фирмы, такие как «Цифровые лидеры», «Яндекс», «Росатом». Компании Сбербанк и МТС часто предлагают задания для участников хакатонов. Студенты не только тренируются, но и демонстрируют свое мастерство работодателям. Победители и участники хакатонов, как правило, награждаются грамотами, которые могут в дальнейшем приложить в свое резюме. Участие в хакатоне говорит о том, что человек может работать быстро и не пасует перед сложностями.

Этапы проведения хакатона. Методика проведения хакатона заключается в постановке проблемной задачи перед участниками и в решении данной задачи в процессе соревнования. Участникам хакатона «предлагается кейс с описанием задачи, которую предстоит команде решить за определенное время [3].

Можно определить 4 этапа при проведении хакатона [1].

- Постановка задачи. Участники получают задание, которое будет основой их работы.
- Генерация идей и планирование. Команды обсуждают и планируют подходы к решению задачи, совместно разрабатывают концепции и стратегии.
- Создание прототипа. Разработка проекта по выбранной идее. Каждый участник выполняет задачи в соответствии со своей ролью, например, дизайнер или разработчик. Периодически проходят кон-

сультации с экспертами и менторами, а также промежуточное оценивание (checkpoint). Команды получают обратную связь, чтобы улучшить свои решения.

- Представление решения. Завершающий этап включает презентацию и демонстрацию готового продукта судьям и зрителям.

Цель работы: проанализировать на трех примерах организацию хакатонов, поставленные задачи и полученные решения.

Методика. Были проанализированы три примера проведения профессиональных хакатонов для школьников и студентов, проводимых в 2020 в Татарстане, 2017 году в Петербурге и в 2024 году в Индии. Информация о хакатонах доступна на сайтах организаторов мероприятий [4; 5; 6]. Сравнение форматов соревнований проводилось по параметрам: время проведения, формат, длительность, география, условия и отбор участников, тематика и сферы применения, задачи хакатонов.

Результаты и их обсуждение В 2020 году в Казани с 18-23 сентября проходил финальный этап всероссийского онлайн-хакатона «Digital Superhero» [4]. Правила участия предусматривали возможность командного участия (от 2-5 человек). В финал вышли команды, прошедшие предварительный отбор (также онлайн), и выполнившие необходимые задания. Тематикой и задачами финального онлайн-хакатона были: «Виртуальная и дополненная реальность», «Разработка алгоритмов распознавания», «Создание сервисов для государственных учреждений». Одной из задач, например, было определить расположение предприятия-загрязнителя используя показания датчиков загрязнения воздуха. Командам участников необходимо было выполнить в течение 5 дней математический расчет, который бы учитывал погодные условия, такие как скорость ветра, температуру и влажность воздуха и особенности переноса ветром частиц загрязняющих веществ с учетом их предельно-допустимой концентрации в воздухе, а также другие факторы. На основе этих данных возможно было выявить расположение предприятия-загрязнителя воздуха. Участникам удалось установить, как техническое решение может помочь природе.

В ноябре 2017 года в Петербурге состоялся финал первого всероссийского хакатона Neuromedia-2017 [5]. В финале приняли участие 10 команд, которые прошли отбор из ранее сформированных 30 команд (в каждой из команд – не более 5 человек). Также можно было принять участие без группы (индивидуальное участие). Организаторами хакатона выступили холдинг GS Group и Университет ИТМО при поддержке Отраслевого союза «НейроНет». Предварительный, заочный этап, проходил в течение трех недель онлайн, финальный этап проходил в очном формате

в течение двух дней. В треке «Нейромаркетинг» три кейса: «Информационная инфраструктура», «Визуализация и озвучивание психоэмоциональных состояний человека как форма театрального искусства», «Рекомендательные сервисы». В треке «Умный дом» один кейс: Нейронная сеть «умного дома». Участникам было дано 30 часов для разработки проекта в сферах нейромаркетинга и умного дома. Необходимо было превратить их в конкретные проекты и провести презентацию перед жюри. Участники использовали математические алгоритмы, работали над созданием самообучающихся нейронных сетей. Например, в процессе работы над одним из проектов «Умный дом» были созданы механизмы для контроля температуры и освещения на основе нейронной сети, с учетом заданной конфигурации дома.

Международный хакатон Индии Smart India Hackathon состоялся в 2024 [6]. Первый этап хакатона состоялся онлайн, финальный этап – в офлайн-режиме. Согласно правилам конкурса, все участники должны быть из одного колледжа или школы; межвузовские/школьные команды не допускаются. Участники из разных отраслей или дисциплин в одном учреждении могут формировать команду. Предварительная организация внутривузовских (внутренних) хакатонов является обязательной для всех участвующих колледжей/университетов, и учебные заведения номинируют свои команды участников. Команды заранее должны были предоставить отчет о проведении внутреннего хакатона при подаче заявки для участия в национальном хакатоне. Каждая команда должна была состоять из 6 человек включая руководителя команды и как минимум одной девушки в составе команды. Для работы с продуктом типа «Hardware» поощрялось создание многопрофильных команды, что позволяло сочетать работу инженеров-механиков, инженеров-электронщиков, дизайнеров продуктов, программистов и т. д. Для работы с продуктом типа «Software», которая ориентирована на разработку цифровых продуктов, необходимо, чтобы большинство членов команды обладали сильными навыками программирования. В ходе соревнования в финале, который продолжался 36 часов) студенты университетов разрабатывали инновационные решения, включая проекты по технологиям умного кампуса, таким как системы автоматического управления освещением. Например, команды работали над проблемами, связанными с энергоэффективностью и автоматизацией кампусов.

Выводы. Хакатоны отличаются разными исходными требованиями к участникам (требование предварительных этапов во внутренних соревнованиях или возможность прямой регистрации на соревнование), раз-

личное время проведения хакатонов – от 30 часов до 5 дней. Два хакатона имели смешанную форму организации (онлайн и офлайн), при этом предварительный этап проводился онлайн, а финал в очном режиме. Хакатон в Казане был полностью в дистанционном формате (онлайн). Организаторы предусматривают разную форму участия в командах и индивидуально или только в командах, причем количество человек в командах может строго оговариваться (например, команда в Индии должна быть строго из 6 человек, обязательно включая девушку). При организации хакатонов заранее оговаривается призовой фонд и характер дальнейшей реализации предложенных разработок. Анализ проведения данных хакатонов доказывает, что они могут дать старт серьезным проектам.

Список литературы:

1. Гребнева Д.М., Заплатин А.В. Современные формы обучения проектной деятельности студентов в сфере информационных технологий // Электронный научный журнал «Наука и перспективы». 2017. № 4. С. 40–47.
2. Гречушкина Н.В., Арефьева Е.А. Хакатон: определение, практика и перспективы применения в высшей школе // Высшее образование в России. 2023. Т. 32, № 4. С. 83–105.
3. Ситникова Л.Д. Педагогический хакатон «Цифровые инструменты в образовательной деятельности»: проектирование, организация, проведение // #Ученичество. 2023. № 3. С. 6–21.
4. Всероссийский ИТ-марафон DSH 2020. [Электронный ресурс]. URL: <https://dshkazan.ru/> (дата обращения: 13.03.2025).
5. Всероссийский хакатон NEUROMEDIA 2017 по разработке продуктов на стыке информационных технологий, медиа и нейронных сетей. [Электронный ресурс]. URL: <https://gs-group-events.timepad.ru/event/601525/> (дата обращения: 13.03.2025).
6. Smart India Hackathon 2024. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.sih.gov.in/> (дата обращения: 13.03.2025).

УДК 81-115

ББК 40/59

Акуева С.М.

Научный руководитель: к.ф.н., доцент Шерифова Э.М.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА АНГЛОЯЗЫЧНОГО ЖАРГОНА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

PECULARITIES OF TRANSLATING ENGLISH - LANGUAGE JARGON INTO RUSSIAN

АКУЕВА Саидат Магадовна — студент 2 курса факультета иностранных языков, ГАОУ ВО «Дагестанский государственный Университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: ssaida.akuyeva@bk.ru).

Научный руководитель:

ШЕРИФОВА Эльвира Мамедовна — кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода, ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: elvira_sherifova@mail.ru).

AKUEVA Saidat Magadovna — the 2nd Year Student at the Faculty of Foreign Languages, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: ssaida.akuyeva@bk.ru).

Research Supervisor:

SHERIFOVA Elvira Mamedovna — Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of Theory and Practice of Translation, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: elvira_sherifova@mail.ru).

Аннотация: в статье рассматриваются особенности перевода англоязычных жаргонизмов на русский язык с позиций лексикологии английского языка. Анализируются основные трудности, возникающие из-за различий в социокультурных контекстах, стилистической окраске и эволюции лексики. Представлены примеры англоязычных жаргонизмов и их возможных русских эквивалентов, а также рассмотрены стратегии перевода, учитывающие лексические особенности обоих языков.

Цель исследования – выявить наиболее эффективные методы перевода, сохраняющие смысл, экспрессивность и стилистическую уместность жаргонизмов.

Ключевые слова: жаргон, перевод, англоязычный жаргон, русский язык, лексикология, социокультурный контекст, лексическая эквивалентность.

Abstract: *this article examines the peculiarities of translating English-language slang into Russian from the perspective of English lexicology. It analyzes the main difficulties arising from differences in socio-cultural contexts, stylistic coloring, and lexical evolution. Examples of English-language slang and their possible Russian equivalents are presented, and translation strategies that consider the lexical features of both languages are discussed. The aim of the research is to identify the most effective translation methods that preserve the meaning, expressiveness, and stylistic appropriateness of slang terms.*

Keywords: *slang, translation, English slang, Russian language, lexicology, socio-cultural context, lexical equivalence.*

Введение

Жаргон, являясь динамичной и экспрессивной частью лексикона, представляет собой серьезный вызов для переводчиков. Перевод англоязычных жаргонизмов на русский язык – это не просто подбор эквивалентных слов, но и передача социокультурных коннотаций, стилистической окраски и, что немаловажно, актуальности этих выражений [2]. В данной статье мы рассмотрим особенности перевода англоязычного жаргона в контексте лексикологии английского языка, выявим основные трудности и предложим стратегии, позволяющие достичь адекватного перевода.

1. Специфика англоязычного жаргона как лексического явления.

Жаргон, как особый пласт лексики, характеризуется рядом специфических черт, отличающих его от нейтральной лексики. Во-первых, это его привязанность к определенным социальным группам, будь то молодежь, профессиональные сообщества или субкультуры [4]. Во-вторых, жаргон обладает высокой степенью экспрессивности и эмоциональной окрашенности, часто выражаемой через метафоры, иронию и гиперболы. В-третьих, он подвержен быстрым изменениям, что обусловлено динамикой социокультурных процессов.

Например, выражение «Netflix and chill» – это англоязычный жаргонизм, который обозначает приглашение к просмотру Netflix, подразуме-

вающее подтекст романтического свидания. В русском языке прямого эквивалента нет, поэтому переводчик вынужден прибегать к описательному переводу или к подбору контекстуально близкого по смыслу выражения, например: «позвать на «Нетфликс» с намеком».

2. Основные трудности перевода англоязычных жаргонизмов на русский язык.

Одной из главных трудностей перевода является отсутствие прямых лексических эквивалентов [1]. Многие англоязычные жаргонизмы отражают уникальные аспекты культуры и образа жизни англоязычного мира, которые не имеют аналогов в России.

- Социокультурные различия: например, жаргонизм «woke» (буквально «проснувшийся») в англоязычном контексте означает осведомленность о социальных проблемах, таких как расизм и неравенство. В русском языке нет одного слова, точно передающего этот смысл, поэтому переводчику приходится использовать описательные конструкции: «сознательный», «активно выступающий против дискриминации».
- Различия в стилистической окраске: слово «salty» в английском жаргоне означает «обиженный, раздраженный». В русском языке для передачи этой стилистической окраски можно использовать слова: «обиженный», «злой», «желчный», но каждый из них имеет свои оттенки значения. Например, «He's salty because he didn't get the job» может быть переведено как «Он злится, потому что не получил работу».
- Временной фактор: жаргон постоянно обновляется, и слова, бывшие популярными вчера, могут устареть сегодня. Примером может служить слово «sick» в значении «крутой, классный». Хотя это значение еще встречается, оно постепенно вытесняется более новыми выражениями. Поэтому переводчику необходимо учитывать актуальность жаргонизма и подбирать соответствующий эквивалент в русском языке.

3. Стратегии перевода англоязычных жаргонизмов на русский язык.

Для преодоления этих трудностей переводчики используют различные стратегии, выбор которых зависит от контекста, цели перевода и аудитории [3].

- Подбор функционального эквивалента: Эта стратегия заключается в поиске русского жаргонизма, выполняющего ту же функцию и имеющего схожую стилистическую окраску. Например, англоязычный жаргонизм «chill» (расслабляться) можно перевести как «отдыхать»,

«тусить», «чилить» (заимствование). «Let's chill at my place» - «Давай почили́м у меня».

- Описательный перевод (перифраз): в тех случаях, когда прямого эквивалента нет, переводчик прибегает к описанию значения жаргонизма нейтральным языком. Например, «shade» (подколоть, задеть) можно перевести как «скрытая критика», «тонкий намек». «She was throwing shade at him». – «Она его подкалывала».

Жаргонизм «Under the weather» - используется для описания состояния плохого самочувствия. Описательный перевод может быть: «чувствовать себя плохо».

«Bite the bullet» (буквально «кусать пулю») — это выражение используется, когда кто-то должен сделать что-то трудное или неприятное. Описательный перевод может быть: «принять трудное решение».

Как показывают примеры, использование описательного перевода позволяет сохранить смысл и контекст жаргонизма, делая его более понятным для носителей целевого языка.

- Транскрипция/Транслитерация: Эта стратегия используется для передачи звучания или написания английского жаргонизма русскими буквами, особенно если слово уже вошло в употребление в русском языке. Например, «hype» (ажиотаж) часто используется в русском языке в транслитерированном виде – «хайп». «The hype is real» – «Хайп вокруг этого огромен».

Английский жаргонизм «cool» (в значении «классный») может быть транскрибирован как «кул». Это позволяет русскоязычному читателю понять, как это слово звучит, даже если они не знакомы с его значением.

Жаргонизм «hacker» может быть транслитерирован как «хакер». В этом случае слово сохраняет свое оригинальное написание, но адаптируется к русскому языку.

- Компенсация: это способ перевода, применяемый тогда, когда некоторые/смысловые элементы и стилистические особенности невозможно передать достоверно. Чтобы не утратить значение полностью, в тексте перевода используются элементы другого порядка. При этом применяться они могут вовсе, не в том самом месте, где они присутствуют в оригинале. Вот наиболее характерный пример использования компенсации при переводе на русский язык с английского:

«Why don't you write a good thrilling detective story?» she asked. «Me?» exclaimed Mrs Albert Forrester... (S. Maugham, The Creative Impulse) А почему бы вам не написать детективный роман, такой, чтобы дух захватывало? — Чего? — воскликнула миссис Форрестер...

Компенсация через замену на эквивалентный русский жаргонизм:

«I'm feeling blue». – «Мне грустно».

«That's a no-brainer». – «Это же очевидно» (компенсация через использование русского идиоматического выражения).

Компенсация через стилистическую переформулировку:

Оригинал: «He's a real couch potato». – «Он настоящий домосед» (компенсация через использование русского эквивалента).

Компенсация через контекстуальное дополнение:

«That's a real head-scratcher». – «Это же головоломка!» (компенсация через добавление эмоциональной реакции).

Опущение: это явление, прямо противоположное добавлению. При переводе опущению подвергаются чаще всего слова, являющиеся семантически избыточными, с точки зрения их смыслового содержания.

Прием опущения (омиссия) при переводе английских жаргонизмов на русский язык используется, когда:

Жаргонизм не несет существенной информации для понимания текста

Перевод жаргонизма может нарушить стилистическую целостность текста

Жаргонизм может быть непонятен целевой аудитории

Рассмотрим примеры:

«Just FYI, the meeting is scheduled for tomorrow». – «Завтра запланирована встреча». Опущено «FYI» как служебный жаргонизм, ЧТЗ (=чтобы ты знал/а от делового регистра for your information (к вашему сведению)).

«Yo, what's up?» – «Привет!» Опущено «Yo» как приветствие.

So, I paid my check and all. Then I left the bar and went out where the telephones were. – Я расплатился и пошел к автоматам.

Заключение

Перевод англоязычных жаргонизмов на русский язык – сложная задача, требующая от переводчика не только знания языков, но и глубокого понимания социокультурных контекстов, стилистических особенностей и динамики лексики. Эффективный перевод предполагает использование разнообразных стратегий, а также учет типа текста, целевой аудитории и цели перевода. Лексикологический аспект, который рассматривает жаргон как специфическое лексическое явление, помогает переводчику более осознанно подходить к выбору переводческих решений и достигать адекватного и уместного перевода.

Список литературы:

1. Бархударов Л.С. Язык и перевод. Вопросы общей и частной теории перевода. — М.: Международные отношения, 1975. — 240 с.
2. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. — М.: Издательство Академии наук СССР, 1963. — 256 с.
3. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). — М.: Высшая школа, 1990. — 253 с.
4. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое. Исследования по современному русскому языку и социолингвистике. — М.: Языки славянской культуры, 2008. — 853 с.

Мулаева Д.А.
Научный руководитель: к.ф.н., Бижитueva М.П.

ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ В СОСТАВЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В АСПЕКТЕ ПЕРЕВОДА

PROPER NAMES AS PART OF PHRASEOLOGICAL UNITS IN THE ASPECT OF TRANSLATION

МУЛАЕВА Джанет Атаевна — студент 3 курса факультета иностранных языков, ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: aprellskii12@gmail.com).

БИЖИТУЕВА Мариян Пастаминовна — кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода, ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: mariyan.87@mail.ru).

MULAYEVA Jennet Atayeva — the 3th Year Student at the Faculty of Foreign Languages, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: aprellskii12@gmail.com).

BIZHITUEVA Mariyan Pastaminovna — Candidate of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of Theory and Practice of Translation, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: mariyan.87@mail.ru).

Аннотация: статья посвящена изучению особенностей перевода фразеологических единиц, содержащих имена собственные. Автор рассматривает специфику имен собственных как компонентов фразеологических выражений, анализирует основные трудности их передачи на другие языки и выявляет эффективные переводческие стратегии. Особое внимание уделено культурологическому аспекту перевода и проблеме межкультурной адаптации фразеологизмов.

Ключевые слова: фразеология, имена собственные, перевод, культурологический аспект, межкультурная коммуникация, адаптация, эквивалентность.

Abstract: the article is devoted to the study of the peculiarities of translating phraseological units containing proper names. The author examines the specifics

of proper names as components of phraseological expressions, analyzes the main difficulties of their translation into other languages and identifies effective translation strategies. Special attention is paid to the cultural aspect of translation and the problem of intercultural adaptation of phraseological units.

Keywords: *phraseology, proper names, translation, cultural aspect, intercultural communication, adaptation, equivalence.*

Фразеологические единицы составляют важную часть лексического фонда любого языка, отражая особенности культуры, истории и менталитета народа. Особую сложность для перевода представляют фразеологизмы с именами собственными, поскольку они несут специфическую культурную нагрузку и могут быть непонятны носителям других языков. Это обусловлено не только лексическими или грамматическими трудностями, но и необходимостью учитывать культурологические и исторические реалии страны-источника. Цель данной статьи – выявить особенности имен собственных в составе фразеологических единиц и предложить эффективные стратегии их перевода.

Имена собственные, входящие в состав фразеологических единиц, занимают особое место в системе языка, так как несут не только идентифицирующую функцию, но и значительный культурологический и эмоционально-оценочный потенциал. Они способны отсылать к историческим личностям, литературным персонажам, героям мифов и легенд, событиям, географическим объектам и культурным реалиям. Такие имена часто выступают носителями коннотативного и символического значений, придают фразеологизмам яркую экспрессивную окраску, формируют их ассоциативный фон и усложняют понимание вне культурного контекста.

Включение имен собственных в устойчивые выражения обычно связано с определенными историко-культурными событиями или персонажами, что делает их важным элементом культурной памяти народа. Например, фразеологизмы с именами литературных персонажей характеризуются специфической интертекстуальностью, требуют знания соответствующего произведения для адекватного понимания. Географические названия в составе фразеологизмов формируют специфические пространственные ассоциации, нередко выступают в роли символов определенных характеристик (богатства, удаленности, экзотичности и т.д.). Использование мифологических или библейских имен в устойчивых выражениях подчеркивает универсальность и общечеловеческий характер смыслов, заложенных в этих фразеологических единицах [3, с. 345].

Таким образом, имена собственные являются одним из наиболее значимых и одновременно трудных для понимания и перевода компонентов фразеологизмов. Они существенно расширяют семантические и прагматические возможности устойчивых выражений, что должно обязательно учитываться переводчиком при их передаче на другой язык.

При переводе фразеологических единиц, содержащих имена собственные, переводчик сталкивается с рядом трудностей, обусловленных языковыми и культурными различиями. Наиболее значимыми из них являются культурологическая маркированность имени собственного, утрата коннотативных и ассоциативных значений при буквальном переводе, отсутствие эквивалентов в языке перевода, потеря эмоционально-экспрессивного оттенка исходного выражения, а также недостаточная осведомленность реципиента о культурном контексте исходного языка.

Эффективными стратегиями в решении перечисленных проблем выступают подбор функциональных аналогов в целевом языке, использование приемов компенсации и адаптации фразеологической единицы с учетом культурных реалий языка перевода. Также применяется прием калькирования с последующим пояснением, транслитерация имени собственного с добавлением объяснений в сноске или комментарии, использование контекстного перевода и замена имени собственного на более узнаваемый аналог. Переводчику важно учитывать эмоциональный фон и ассоциативные связи имени собственного, стремиться передать прагматический потенциал исходного выражения, сохранив при этом естественность и выразительность целевого текста.

Одной из центральных проблем перевода фразеологизмов с именами собственными является передача их национально-культурного компонента. Имена собственные в составе таких выражений обычно обладают ярко выраженной культурной спецификой, поэтому при переводе возникает необходимость в передаче культурного контекста, знакомого носителю языка-источника, но зачастую незнакомого адресату перевода.

Переводчики сталкиваются с необходимостью не только сохранить исходный смысл фразеологизма, но и учесть его культурную составляющую. Недооценка важности национально-культурного компонента может привести к неверной интерпретации или полному искажению смысла выражения. Например, в русском языке существует устойчивое выражение «Потемкинские деревни», связанное с именем князя Потемкина и конкретным историческим контекстом. В переводе этого выражения для носителя иностранного языка без специальных пояснений оно будет лишено смысловой глубины и ассоциативных связей. Переводчику в таком случае

необходимо использовать прием пояснительного перевода, сопровождая его комментариями или пояснениями.

Кроме того, переводчику следует учитывать эмоционально-экспрессивные оттенки имени собственного. Например, имя «Отелло» несет ассоциации ревности, имя «Робинзон» – одиночества и изоляции, а выражение «сундук Пандоры» связывается с проблемами и бедами. Утрата этих коннотаций при переводе негативно влияет на эмоциональное восприятие текста реципиентом [1, с. 345].

Существует несколько эффективных методов решения проблемы передачи культурного компонента. Наиболее распространенным является подбор функционального аналога в языке перевода – замена имени собственного на более узнаваемое и близкое носителям языка перевода. Например, при переводе выражения «как швед под Полтавой» переводчику необходимо выбрать функциональный аналог, понятный иностранному читателю («to meet one's Waterloo» – для англоязычной аудитории).

Однако не всегда возможно подобрать подходящий аналог, особенно если имя собственное обладает уникальной спецификой. В таких случаях используется прием калькирования с обязательным пояснением в виде сноски или комментария. Переводчик может также прибегать к использованию транскрипции имени собственного с сопроводительным пояснением культурного фона выражения.

Другим эффективным приемом является адаптация – переводчик изменяет элементы выражения так, чтобы оно было максимально понятно в целевой культуре, даже если при этом приходится частично отойти от дословной передачи смысла. Например, русское выражение «филькина грамота» (от имени митрополита Филиппа) при переводе на английский может быть передано нейтральным выражением «worthless paper» или фразой, близкой по эмоциональной окраске, хотя и теряющей отсылку к оригинальному имени.

Таким образом, успешность передачи национально-культурного компонента при переводе фразеологических единиц с именами собственными зависит от мастерства переводчика, его осведомленности в культурных особенностях языков оригинала и перевода и умения находить компромиссы между дословностью и адаптацией текста.

Фразеологические единицы, включающие имена собственные, отражают глубокую связь языка с национально-культурным контекстом и представляют собой значительную трудность при переводе на другие языки. Имена собственные в составе таких выражений часто содержат культурные, исторические и символические коннотации, являясь носите-

лями эмоционально-экспрессивного и прагматического значений. В процессе перевода важно не только корректно передать смысл, но и сохранить специфические ассоциации и культурные подтексты, свойственные оригиналу.

Наиболее эффективными стратегиями перевода таких фразеологизмов являются подбор функциональных аналогов, адаптация к реалиям языка перевода, калькирование с пояснениями, транслитерация, а также использование комментариев или примечаний. Правильный выбор переводческой стратегии зависит от специфики конкретной единицы, ее культурного и коммуникативного значения, а также от уровня подготовки реципиента.

Таким образом, успешный перевод фразеологических единиц с именами собственными предполагает обязательный учет межкультурных различий и тщательный анализ культурного фона выражения, что требует от переводчика не только языковой компетенции, но и широких культурологических знаний и высокой степени переводческой интуиции.

Список литературы:

1. Демьянюк И.Н. Передача имен собственных в художественных произведениях (на материале романов Терри Пратчетта) // Вопросы перевода. – Екатеринбург, 2022. С. 87–88.
2. Дербеднев М.Е., Ягодкина М. В. Семантические особенности имен собственных в составе фразеологических оборотов // Art Logos (искусство слова). 2024. № 4. С. 128–140.
3. Каймыштаева К.А., Михайлова Г.И. Имена собственные в составе фразеологических единиц английского языка // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2023. № 05 (97). С. 54–59.
4. Шарипова С.С. Имена собственные в составе жаргонных фразеологизмов: дис. ... канд. филол. Наук. – Казань, 2021. – 196 с.

Нуцалова А.Б.

Научный руководитель: к.ф.н., доцент Бижитыева М.П.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДОВ ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ ФИЛЬМОВ

FEATURES OF DOCUMENTARY FILM TRANSLATIONS

НУЦАЛОВА Аминат Басаровна — студент 3 курса факультета иностранных языков, ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: minaa9766@mail.ru).

Научный руководитель:

БИЖИТУЕВА Мариан Пастаминовна — кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и практики перевода, ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства», г. Махачкала, Россия (e-mail: mariyan.87@mail.ru).

Nutzalova Aminat Basirovna — the 3rd Year Student at the Faculty of Foreign Languages, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: minaa9766@mail.ru).

BIZHITUEVA Mariyan Pastaminovna — Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Dagestan State University of National Economy, Makhachkala, Russia (e-mail: mariyan.87@mail.ru).

Аннотация: перевод документальных фильмов требует особого подхода, учитывающего специфику жанра и необходимость точной передачи информационного содержания. В данной статье рассматриваются ключевые аспекты перевода документального кино, проблемы и трудности, с которыми сталкиваются переводчики, а также подходы и решения, позволяющие сохранить исходный замысел авторов и донести до зрителя смысл с минимальными потерями.

Ключевые слова: аудиовизуальный перевод, документальный фильм, субтитрование, дубляж, переводческие стратегии.

Abstract: the translation of documentaries requires a special approach that takes into account the specifics of the genre and the need for accurate transmission of information content. This article examines the key aspects of documen-

tary film translation, the problems and difficulties faced by translators, as well as approaches and solutions to preserve the original intent of the authors and convey the meaning to the viewer with minimal loss.

Keywords: *audiovisual translation, documentary, subtitling, dubbing, translation strategies.*

Документальное кино, имеющее целью передачу фактической информации и популяризацию знаний, сегодня является одним из востребованных форматов медиаконтента. Особенность документального жанра заключается в тесном переплетении вербального и визуального компонентов, что предъявляет повышенные требования к качеству перевода. Переводчику необходимо соблюдать баланс между сохранением авторского замысла и доступностью для целевой аудитории.

Существует несколько подходов к переводу документальных фильмов, каждый из которых обладает своими особенностями и подходит под конкретные задачи:

Субтитрирование – текстовое сопровождение оригинального видеоряда, позволяющее сохранить голос и эмоциональную окраску говорящих. Наиболее востребовано для сохранения аутентичности и атмосферы оригинала.

Закадровый перевод (voice-over) – голос переводчика накладывается поверх исходной звуковой дорожки, которая звучит приглушенно на заднем фоне. Часто используется в документалистике за счет сохранения оригинальных голосов и интонаций.

Дубляж – полная замена исходной звуковой дорожки на переведенную с актерской озвучкой и точным попаданием в артикуляцию говорящих. В документальном кино встречается реже, применяется обычно в проектах высокого уровня.

Комбинированный перевод – совмещение нескольких подходов (например, закадрового перевода и субтитров для пояснения сложных терминов или культурных реалий).

Сурдоперевод – перевод на жестовый язык, ориентированный на зрителей с ограничениями по слуху. Часто используется на телевидении и в социальных проектах.

Аудиоописание (тифлокомментирование) – словесное описание визуального ряда для слабовидящих зрителей, которое передает не только реплики героев, но и описывает происходящее на экране.

Адаптированный перевод – перевод с элементами культурной адаптации, при котором часть терминов и культурных реалий заменяется

на более понятные целевой аудитории аналоги, чтобы облегчить восприятие.

Дословный (буквальный) перевод – дословная передача исходного текста, максимально точная по смыслу, но не всегда удобная для восприятия зрителем.

Свободный перевод – акцентирует внимание на общей передаче смысла, а не на точном соблюдении исходного текста, часто используется в популярно-научных проектах, ориентированных на широкую аудиторию.

Каждый из указанных типов перевода применяется в зависимости от целей, аудитории, жанра документального фильма и формата его распространения.

Перевод документального кино отличается рядом специфических особенностей, обусловленных жанровыми требованиями, аудиторией и форматом представления информации.

Ключевой задачей является точность передачи фактической информации и терминологии, что требует глубокого понимания темы и проведения предварительного исследования. Переводчику необходимо учитывать стилистические нюансы, эмоциональную окраску речи героев и дикторов, сохраняя авторский замысел фильма.

Особое внимание уделяется синхронизации текста с визуальным рядом, что требует лаконичности и соблюдения временных рамок аудиовизуального контента. Важно учитывать культурные реалии и различия между исходной и целевой культурой, адаптируя или поясняя отдельные моменты, которые могут быть непонятны иностранной аудитории.

В документальном кино часто присутствует специализированная терминология, требующая точного перевода, поэтому работа с экспертами и использование справочной литературы является важной частью подготовки переводчика [1].

Перевод документальных интервью осложняется необходимостью передачи индивидуальных особенностей речи, включая акценты, эмоциональность и выразительность говорящих. Это требует навыков стилистической адаптации и внимательного подхода к выбору языковых средств.

При субтитровании переводчик сталкивается с ограничениями в объеме текста и скорости чтения зрителем, поэтому возникает необходимость сокращать исходный текст, сохраняя при этом основное смысловое содержание.

Закадровый перевод требует особой работы с интонацией и темпом речи, так как голос переводчика должен гармонично вписываться в исходную звуковую дорожку, не отвлекая зрителя и не мешая восприятию фильма.

Особенности дикторского текста документальных фильмов также играют важную роль. Переводчику необходимо соблюдать нейтральный, информационно насыщенный стиль, характерный для документалистики, избегая слишком эмоционально окрашенных или разговорных выражений.

Адаптация культурных и географических названий, имен собственных и терминов также представляет собой важный аспект перевода документального кино. Часто переводчику приходится использовать дополнительные пояснения или примечания для зрителя.

Важной особенностью является необходимость сохранять целостность и последовательность изложения фактов, избегая смысловых искажений и неточностей, которые могут привести к потере доверия аудитории.

Перевод документального кино подразумевает внимательное отношение к контексту происходящего на экране: текст перевода должен органично дополнять визуальную информацию, а не вступать с ней в противоречие.

Требования к переводу документальных фильмов включают также соблюдение жанровых особенностей: научно-популярные фильмы требуют доступного языка, понятного широкой аудитории, а строго документальные – точности и профессиональной терминологии.

Работа с документальными фильмами также предполагает использование специализированного программного обеспечения для субтитрования и дубляжа, что облегчает синхронизацию и соблюдение технических стандартов.

Переводчику документальных фильмов необходимо учитывать и этические аспекты, избегая искажений и манипуляций с исходным материалом, особенно когда речь идет о чувствительных темах и важных исторических событиях [3].

Таким образом, перевод документальных фильмов представляет собой сложную задачу, которая требует от переводчика не только лингвистических знаний, но и культурного, стилистического и технического мастерства, а также высокой степени ответственности перед зрителем.

Перевод документальных фильмов сопровождается рядом специфических сложностей, обусловленных особенностями жанра, форматом представления и характером целевой аудитории.

Одной из главных сложностей является высокая плотность фактической информации, требующая точной передачи терминологии и цифр, что обязывает переводчика проводить глубокое предварительное изучение материала.

Переводчик часто сталкивается с проблемой специализированной терминологии, которую сложно корректно передать без консультации с экс-

пертами или без дополнительного исследования в конкретной области знаний.

Сложность представляет и ограниченность экранного пространства для субтитров, что вынуждает переводчика сокращать исходный текст, сохраняя его смысл и избегая потерь важной информации.

Синхронизация перевода с видеорядом также является серьезной проблемой: текст должен точно соответствовать действиям на экране и темпу речи диктора или героя фильма.

Перевод документальных интервью затрудняется необходимостью передачи индивидуального стиля говорящих, включая акценты, эмоциональность, особенности речи и культурные нюансы.

Сложности возникают и при переводе культурных реалий, которые могут быть неизвестны зрителям из другой культуры и требуют пояснений или адаптации.

Еще одна трудность — передача эмоциональной окраски и выразительности исходной речи при использовании закадрового перевода, так как интонации переводчика должны гармонично соответствовать оригинальной звуковой дорожке [2].

В некоторых случаях переводчик сталкивается с проблемой неадекватной слышимости или нечеткости речи героев, что усложняет точную передачу смысла высказываний.

Трудности связаны и с передачей имен собственных, географических названий и исторических терминов, требующих точной транслитерации и единообразия во всем тексте перевода.

Заключение

Перевод документальных фильмов является сложной и ответственной задачей, требующей от переводчика не только высоких языковых навыков, но и глубокого погружения в специфику жанра. Сложности, связанные с точной передачей терминологии, культурных и стилистических особенностей, а также необходимостью синхронизации текста с видеорядом, делают этот вид перевода особенно трудоемким. Грамотное преодоление этих трудностей позволяет сохранить авторский замысел, донести информацию до зрителя максимально эффективно и сделать документальное кино важным инструментом межкультурного и научного обмена.

Список литературы:

1. Морилова Е.С. Межкультурные особенности перевода фильмов для современных международных кинофестивалей // LI Международная

научная филологическая конференция имени Людмилы Алексеевны Вербицкой, 2023. – 187 с.

2. Рипинская О.А., Уланович О.И. Особенности перевода документального фильма экологической проблематики. — Бюро переводов Альба, 2023. С. 251-259.

3. Сапух Т.В. Особенности перевода документальных фильмов. — Оренбургский государственный университет, 2023. С. 52-56.

УДК 37: 376
ББК 74.244.6

Тарарышкина В.А.
Научный руководитель: к.хим.н Шленская Н.М.

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ КАК ИНСТРУМЕНТ ПОВЫШЕНИЯ ИНКЛЮЗИВНОСТИ КУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ

LEARNING FOREIGN LANGUAGES AS A TOOL FOR IMPROVING THE INCLUSIVENESS OF THE CULTURAL ENVIRONMENT

ТАРАРЫШКИНА Вероника Андреевна — студент 2 курса факультета иностранных языков, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: tararyshkina.v@list.ru).

Научный руководитель:

ШЛЕНСКАЯ Наталия Марковна — кандидат химических наук, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации, ФГБОУ ИВО «Российский государственный университет социальных технологий», г. Москва, Россия (e-mail: shlenskaya@rgust.ru).

TARARYSHKINA Veronika Andreevna — the 2nd Year Student at the Faculty of Foreign Languages, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: tararyshkina.v@list.ru).

Research supervisor:

SHLENSKAYA Nataliya Markovna — Candidate of Chemistry Sciences, Associate Professor at the Department of Foreign Languages and Intercultural Communication, Russian State University of Social Technologies, Moscow, Russia (e-mail: shlenskaya@rgust.ru).

Аннотация: статья посвящена исследованию взаимосвязи языка и культуры в контексте инклюзивной образовательной среды. Рассматривается роль языка как носителя культурных кодов и средства межкультурной коммуникации. Особое внимание уделяется инклюзивному подходу в изучении иностранных языков, позволяющему преодолевать социокультурные барьеры и обеспечивать равный доступ к образованию для учащихся с разными возможностями. Анализируется влияние языкового обучения на формирование толерантности, расширение культурного кругозора и социализацию учащихся, включая лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Ключевые слова: язык и культура, инклюзивная среда, межкультурная коммуникация, языковая инклюзия, культурные коды, социализация, образовательный процесс.

Abstract: *the article explores the relationship between language and culture within the framework of an inclusive educational environment. It examines the role of language as a carrier of cultural codes and a means of intercultural communication. Special attention is paid to the inclusive approach in foreign language learning, which helps overcome sociocultural barriers and ensures equal access to education for students with diverse abilities. The study analyzes the impact of language learning on fostering tolerance, broadening cultural horizons, and facilitating socialization, including for individuals with disabilities.*

Keywords: *language and culture, inclusive environment, intercultural communication, linguistic inclusion, cultural codes, socialization, educational process.*

Введение

В настоящее время в условиях глобализации культура стала неотъемлемой частью жизни людей. Она открывает перед нами богатое наследие человечества, позволяя узнать о разных эпохах, народах и традициях. Это помогает нам лучше понять и оценить культурное разнообразие окружающего мира. В Большом Российском энциклопедическом словаре культура (от англ. culture) определяется как «ценности, нормы, продукты материального, духовного и общественного производства, характерные для данного общества (галереи, театры, кино, музыка, музеи, живопись, танцы)». Указывается, что различают «материальную культуру (жилища, орудия труда, машины, произведения искусства, одежда и др.), духовную культуру (обычаи, верования, язык, литература и др.) и общественную (государственные и общественные учреждения и, законы и др.)». Изучение объектов культуры способствует «развитию толерантности и уважения к другим людям, личностному и социальному развитию, а также помогает справляться с эмоциями и найти свое место в обществе» [1].

Взаимосвязь языка и культуры

Язык и национальная культура тесно связаны. Изучаемый язык, также, как и родной, является носителем культуры и несет в себе культурные коды- страны изучаемого языка и результаты материальной и духовной деятельности человека. Ученые отмечают, что слова, особенно ярко отражающие связь языка и культуры, формируют национально-культурный код языка. Эти слова несут в себе социокультурную информацию о стране изучаемого языка, обладая дополнительными значениями, связанными с культурой.

Большинство исследователей подчеркивают необходимость комплексного изучения языка, учитывая как лингвистические, так и культурологические аспекты. Язык рассматривается как отражение культуры, ее богатства, и как основа для успешного межкультурного общения. Изучение лексики с учетом культурного контекста развивает «языковую восприимчивость», углубляет понимание языка и позволяет увидеть скрытые смыслы слов. Изучение иностранного языка должно быть подобно открытию «сокровищницы чужой культуры». Такой подход способствует пониманию языка с точки зрения носителя, его ассоциаций и культурных значений, связанных со словом [4].

По мнению Н. Б. Мечковской, язык и культура взаимосвязаны и взаимно влияют друг на друга. Культура не может существовать без языка, который является основным средством общения [3]. Е.С. Ошанова полагает, что язык играет ключевую роль в формировании личности. Культура отражается в языке на всех его уровнях, включая нормы и стили [4].

Понятие инклюзивности культурной среды

В современном обществе важную роль играет инклюзивность культурной среды. Она означает стремление учреждений культуры быть одинаково доступными для всех людей, независимо от их личных особенностей, состояния здоровья, возраста и социального положения.

Е.А. Кириллова определяет инклюзивную культуру определяя как «такой уровень развития общества, который выражается в толерантном, гуманном, терпимом, безопасном отношении людей друг к другу, где разделяются идеи сотрудничества, стимулируется развитие всех участников образовательного процесса, где ценность каждого является основой общих достижений, а также формируются всеми принимающиеся инклюзивные ценности» [2]. Плаксина Е.Б. уточняет понятие «языковая инклюзия», определяя ее как процесс освоения человеком иностранного языка при взаимодействии с его носителями в поликультурной среде, что является ключевым средством преодоления культурных различий. Язык представляет собой форму освоения реальности и вместилище памяти культуры, обладает способностью отражать и закреплять национальные особенности и в то же время сам влияет на их формирование [5]. Е.Б. Плаксина подчеркивает, что овладение языком дает возможность гармоничного включения в социокультурные практики и способствует снятию напряжения в общении между представителями различных этнонациональных сообществ. Сходным образом, обучение иностранному языку в инклюзивной среде позволяет создать ситуации общения между всеми участниками обучения и лучше понять друг друга.

Также инклюзия в культурной среде подразумевает процесс вхождения в культуру, связанный с полноправным участием всех людей, включая и людей с инвалидностью, в потреблении и создании культурных ценностей. Например, важная часть изучения иностранного языка в процессе работы с песенным материалом является усвоение лексики и произношения. Например, все легко могут себе представить, как звучит английский и американский акценты. И песни в первую очередь помогают освоить лексику и улучшить понимания слов и фраз на слух. Если держать текст перед глазами, можно запомнить, как произносятся незнакомые слова.

Прослушивание песен на иностранном языке позволяет нам обогащать наш словарный запас, потому что тексты песен, как правило, состоят из неформальных выражений и слов, которые мы не обязательно заучиваем при изучении языка. Использование песен и мюзиклов в качестве учебного материала при изучении иностранного языка может быть особенно полезно для тех, кто уже имеет базу знаний о языке и хочет глубже погрузиться в разговорную часть языка и культуру носителей. Изучение иностранных языков объединяет в инклюзивной среде учащихся с разным состоянием здоровья, позволяя и тем, и другим расширить горизонты познания культуры. Таким образом, изучение иностранных языков позволяет учащемуся, независимо от группы здоровья, приобщиться к культурным ценностям на примерах высокого искусства, изучая шедевры классических произведений, познать в процессе изучения иностранного языка лингвистрановедческие особенности страны и менталитет его жителей.

Изучение иностранных языков может быть инструментом повышения инклюзивности культурной среды. Изучение иностранных языков дает доступ к культурным ценностям, изучению традиций и обычаев, норм поведения. Студенты знакомятся с чужой культурой, бытом, образом жизни, отношением общества к инвалидам, их участием в жизни общества, духовными ценностями. Также оно позволяет осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка в любой ситуации. Это важно для общего развития детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Изучение иностранного языка всегда было сложным процессом как для здоровых детей, так и для детей с особыми потребностями. Согласно исследованиям, посвященным этому вопросу, ранее считалось, что оно нецелесообразно для детей с ограниченными возможностями, чтобы снизить учебную нагрузку. Однако российские и зарубежные ученые придерживаются мнения, что дети с ограниченными возможностями

здоровья не менее заинтересованы в изучении иностранного языка, чем здоровые дети. Поэтому оно необходимо и неизбежно.

Выводы

Изучение иностранных языков может быть инструментом повышения инклюзивности культурной среды, так как знание иностранного языка способствует социализации учеников и помогает им стать более независимыми в дальнейшей жизни.

Список литературы:

1. Большой Российский энциклопедический словарь / ред.: А. Е. Махов, Л. И. Петровская, В. М. Смолкин. — М.: БРЭ: Дрофа, 2003. — 1888 с.
2. Кириллова Е. А. Инклюзивная культура как фактор развития поликультурного образования в России // Поликультурное образовательное пространство Поволжья: интеграция регионального и международного опыта: сб. науч. тр. Междунар. науч.-практ. конф. — Казань: Отечество, 2014. — С. 54–59.
3. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика. — М.: Аспект Пресс, 1996. — 216 с.
4. Ошанова Е. С. Значение культурно-маркированной лексики для изучения иностранного языка в современном образовательном пространстве // Гуманитарное образование и наука в техническом вузе: сб. докл. Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, Ижевск, 24–27 окт. 2017 г. — Ижевск: Ижевский гос. техн. ун-т им. М. Т. Калашникова, 2017. — С. 562–566.
5. Плаксина Е. Б., Симбирцева Н. А. Инклюзивные практики поликультурной среды: способы достижения диалога // Известия Уральского федерального университета. Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. — 2022. — Т. 28, № 1. — С. 174–184.

Яровая Е.С.
Научный руководитель: к.пед.н. Джамалова Т.Ю.

**ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ОККАЗИОНАЛЬНЫХ
ВЫРАЖЕНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕЧЕЙ
Д. ТРАМПА)**

**FEATURES OF TRANSLATION OF OCCASIONAL EXPRESSIONS
(BASED ON D. TRUMP'S POLITICAL SPEECHES)**

ЯРОВАЯ Елизавета Сергеевна — студент 4 курса факультет лингвистики и межкультурной коммуникации, ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» г. Москва, Россия (email: jarovaj2303@icloud.com).

Научный руководитель:

ДЖАМАЛОВА Татьяна Юрьевна — кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации, ФГАОУ ВО «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» г. Москва, Россия (email: tdzhamalova@mail.ru).

JAROVAYA Elizabeth Sergeevna — the 4th Year Student at the Faculty of Linguistics and Intercultural Communication, Moscow State Institute of International Relations (university) of the MFA of Russia, Moscow, Russia (email: jarovaj2303@icloud.com).

Scientific supervisor:

DZHAMALOVA Tatiana Yurievna — Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor at the Department of Foreign Languages and Speech Communication, Moscow State Institute of International Relations (university) of the MFA of Russia, Moscow, Russia (email: tdzhamalova@mail.ru)

Аннотация: в статье приведены результаты исследования лингвостилистических особенностей речи президента США Дональда Трампа. Исследование показало, что политик использует ряд особых экспрессивных выражений, так называемых окказионализмов, ставших на сегодняшний день неотъемлемой составляющей политического дискурса.

В статье представлена систематизация окказиональных выражений в высказываниях Д. Трампа и показаны различные способы их перевода.

Ключевые слова: окказионализм, лексическая единица, семантика, калькирование, эксплицированный перевод.

Abstract: *the article presents the results of a study of the linguistic and stylistic features of the speech of US President Donald Trump. The study showed that the politician uses a number of special expressive expressions, the so-called occasionalisms, which have become an integral part of political discourse today. The article presents a systematization of occasional expressions in D. Trump's statements and shows various ways of their translation.*

Keywords: *occasional, lexical unit, semantics, calculus, explicit translation.*

В современных условиях, характеризующихся непростой международной обстановкой лингвисты и переводчики уделяют особое внимание изучению и переводу высказываний политических деятелей, часто использующих разного рода устойчивые выражения (в частности, окказиональные образования), усложняющих восприятие и понимание их речи теми, кто не является носителем языка. Так, окказионализмы, под которыми понимают нестандартные, не имеющие словарных соответствий языковые новации, обладающие выраженной экспрессией, требуют от переводчика особых умений, позволяющих передать их значение.

В политических текстах окказионализмы как правило выступают средством воздействия на аудиторию и формирования нужного общественного мнения, тем самым являются средством манипуляции общественным сознанием. Исследователи данного явления отмечают, что в рамках реализации политической стратегии манипулирования окказионализмы выполняют:

- оценочную функцию;
- функцию убеждения;
- функцию акцентирования внимания [1, с. 91-92].

Окказионализмы являются значимой отличительной характеристикой речи, в частности нынешнего президента США Д. Трампа и, с учетом роли США в переговорах о разрешении конфликтов на Ближнем Востоке и на Украине, корректных перевод слов президента представляется крайне важным.

Однако при сравнительно-сопоставительном анализе речей Д. Трампа и их переводов на русский язык было выявлено, что лишь некоторые из них переданы в полном объеме. Большинство материалов переводится со значительными опущениями, что приводит к снижению яркости речи,

а также недостаточно точному выражению идеи оратора. В связи, с чем представляется актуальным и необходимым выявить типы окказиональных выражений, встречающихся в речах политика и осветить способы их передачи на русский язык.

Окказионализмы в речи Трампа можно разделить на несколько групп.

1. Словосочетания, образуемые из существующих в языке слов. Например, «The left wing mobs have torn down statues of our founders...» [12].
2. Единицы, образованные за счет изменения формы уже существующих в языке лексических единиц. Например, «China steals United States Navy research drone in international waters – rips it out of water and takes it to China in an unprecedented act» (от сущ. president за счет добавления приставки с негативным значением un- и постфикса -ed; характеризует нечто противоречащее образу президентской власти) [10].
3. Окказионализмы, образованные в результате ошибок. Например, Nambia's health system (образован в результате ошибочного произношения наименования государства Namibia) is increasingly self-sufficient [11].
4. Прозвища, распространенным способом перевода которых выступает калькирование входящей в состав прозвища единицы общей лексики и транскрипции или транслитерации имени собственного (Sleepy Joe - сонный Джо, Sneaky Dianne – Подлая Дайан, Lying Ted – Лживый Тед, Crazy Maxine – Сумасшедшая Максин, Crazy Bernie – Безумный Берни), иногда с преобразованиями частей речи (Sloppy Steve – Нытик Стив, Little Marco – Малыш Марко [4, 7], One Percent Joe - однопроцентный Джо [13,9]), или за счет использования разных эквивалентов передаваемой единицы (Crooked Hillary - нечестная Клинтон [14,5]) для того, чтобы облегчить восприятие информации русскоязычным реципиентам.

Часть окказиональных прозвищ может передаваться посредством модуляции, воспроизводящей подразумеваемую семантику, при этом не давать прямой перевод (Low Energy Jeb - Вялый Джеб или Квашня Джеб). Модуляция может сопровождаться перестановкой входящих в состав окказионализма элементов и передавать семантику оригинала вместе с заложенной в окказионализм экспрессией (Little Rocket Man - коротышка с ракетой [15, 6]).

В некоторых случаях воспроизведение всей экспрессии, содержащейся в исходном окказионализме, невозможно при переводе. Например, ок-

казионализм Sleepy Creepy Joe [16] образован за счет соединения в одну единицу двух рифмующихся слов и содержит не подлежащую переводу иронию.

В некоторых случаях используется эксплицированный перевод. Например,

- I am very underleveraged. - У меня очень мало заемных средств. [8].

Таким образом, набор используемых приемов перевода напрямую зависит от характеристик окказионализмов, свойственных речи конкретного лица.

Основными переводческими приемами, применяемыми к окказионализмам, выступают следующие:

1. Комбинация транскрипции и транслитерации.
2. Калькирование, представляющее собой буквальный пословный или поморфемный перевод исходной единицы.
3. Подбор функционального аналога - существующей в языке единицы с соответствующей семантикой.
4. Экспликация или описательный перевод.
5. Компенсация, состоящая в воспроизведении утрачиваемых при переводе элементов смысла другими способами, которые не обязательно находятся в том же участке текста, что и переводимый элемент оригинала.

Разнообразие окказиональных образований и способов их передачи создает повод для дальнейшего изучения данной области.

Список литературы:

1. Борисенко В.А., Мкртчян Т.Ю. Окказионализм как манипулятивная речевая единица в политическом дискурсе // Гуманитарные и социальные науки. – 2020. – № 6. – С. 85–96.
2. Каминская С.А., Саденова А.Е. Функции окказионализма в различных типах дискурса // Вестник КазНУ. – 2020. – № 3. – С. 60–66.
3. Holubnichia L. et al. Semantic and Structural Aspects of Donald Trump's Neologisms // Postmodern Openings. – 2020. – Vol. 11, Issue 2, Suppl. 1. – Pp. 43–59.
4. Горшков А. Бдящий Трамп против Спящего Джо! 2020. – Режим доступа: <https://proza.ru/2020/06/24/1091> (дата обращения: 12.12.2024).
5. Клинтон посоветовала Трампу удалить свой аккаунт в Twitter. 2016. – Режим доступа: <https://www.kommersant.ru/doc/3010382> (дата обращения: 12.12.2024). КНДР «уничтожила» американские самолеты

и авианосец. 2017. – Режим доступа: <https://lenta.ru/news/2023/05/01/bry/> (дата обращения: 12.12.2024).

6. КНДР «уничтожила» американские самолеты и авианосец. 2017. URL: <https://lenta.ru/news/2023/05/01/bry/> (дата обращения: 12.12.2024).

7. Рейтинг CNN оскорбительных прозвищ, придуманных Трампом. – Режим доступа: <https://dailystorm.ru/news/snn-sostavil-reyting-oskorbitelnyh-prozvisheh-pridumannyyh-tramptom> (дата обращения: 12.12.2024).

8. Теледебаты Трампа и Клинтон. Текст. 2016. – Режим доступа: <https://spetsialny.livejournal.com/1361691.html> (дата обращения: 12.12.2024).

9. Трамп: я называю Байдена «однопроцентным Джо». 2019. – Режим доступа: <https://www.mk.ru/politics/2019/06/11/tramp-ya-nazyvayu-baydena-odnoprocentnym-dzho.html> (дата обращения: 12.12.2024).

10. Donald Trump Rally Speech Transcript Scranton, PA November 2, 2020. – Режим доступа: <https://www.rev.com/blog/transcripts/donald-trump-rally-speech-transcript-scranton-pa-november-2> (дата обращения: 12.12.2024).

11. Donald Trump Said 'Nambia' When He Meant Namibia. 2020. – Режим доступа: <https://time.com/4951122/namibia-nambia-trump-facts/> (дата обращения: 12.12.2024).

12. Donald Trump Speech Transcript September 17, 2020. – Режим доступа: <https://www.rev.com/blog/transcripts/donald-trump-speech-transcript-september-17-white-house-history-conference> (дата обращения: 12.12.2024).

13. Highlights of AP's interview with President Donald Trump. 2018. – Режим доступа: https://translated.turbopages.org/proxy_u/en-ru.ru.b616b538-644fce44-9be351ca-74722d776562/https/www.yahoo.com/lifestyle/highlights-aps-interview-president-donald-trump-041406399.html (дата обращения: 12.12.2024).

14. How we got here: a complete timeline of 2016's historic US election. 2016. – Режим доступа: <https://www.the-guardian.com/us-news/2016/nov/07/us-election-2016-complete-timeline-clinton-trump-president> (дата обращения: 12.12.2024).

15. Trump on North Korea's Leader. 2017. – Режим доступа: <https://sputnikglobe.com/20170924/trump-rocketman-north-korea-nuclear-1057645143.html> (дата обращения: 12.12.2024).

16. Trump revives 'Crazy Bernie' nickname one day after Sanders enters race. 2019. – Режим доступа: <https://thehill.com/homenews/campaign/430708-trump-revives-crazy-bernie-nickname-day-after-sanders-enters-race/> (дата обращения: 12.12.2024).

VIA SCIENTIARUM – ДОРОГА ЗНАНИЙ

*Научный периодический
рецензируемый журнал*

№ 3(2), 2025

Главный редактор
И.Л. Литвиненко

Технический редактор
К.А. Антонов
Компьютерная верстка
К.А. Антонов
Дизайн обложки
С.А. Бобко

Подписано в печать 07.08.2025. Дата выхода в свет 14.08.2025.
Формат 60×84 1/16. Бумага офисная. Гарнитура *Times New Roman*.
Печ. лист 7,5. Тираж 500 экз. Заказ № 37.

Российский государственный университет
социальных технологий (РГУ СоцТех)
107150, Москва, ул. Лосиноостровская, д. 49.
Отпечатано в типографии РГУ СоцТех по технологии CtP.